

GSE070-20G
GSE070-40G
GSE070-40SSK



WINCH

USER INSTRUCTIONS

(Original Instructions)



 www.globestocksafety.com
 info@globestocksafety.com
 +44 (0) 1691 654 966
 Mile Oak Industrial Estate, Maesbury Road,
Oswestry, Shropshire, SY10 8GA, UK



CONTENTS / INHALT / CONTENU / INHOUD / CONTENUTI / CONTENIDO / CONTEÚDO

Figures / Abbildung / Afbeelding / Figuras	3
English	5
Deutsch	14
Français	23
Nederlands	32
Italiano	41
Español	50
Português (BR)	59

Declarations Of Conformity available at /
Konformitätserklärung verfügbar unter /
Déclarations de conformité disponibles sur /
Conformiteitsverklaringen beschikbaar op /
Dichiarazioni di conformità disponibili all'indirizzo/
Declaraciones de conformidad disponibles en /
Declarações de Conformidade disponíveis em:

<https://www.globestock.co.uk/technical/declarations-of-conformity/>

FIGURE / ABBILDUNG / AFBEELDING / FIGURA 1

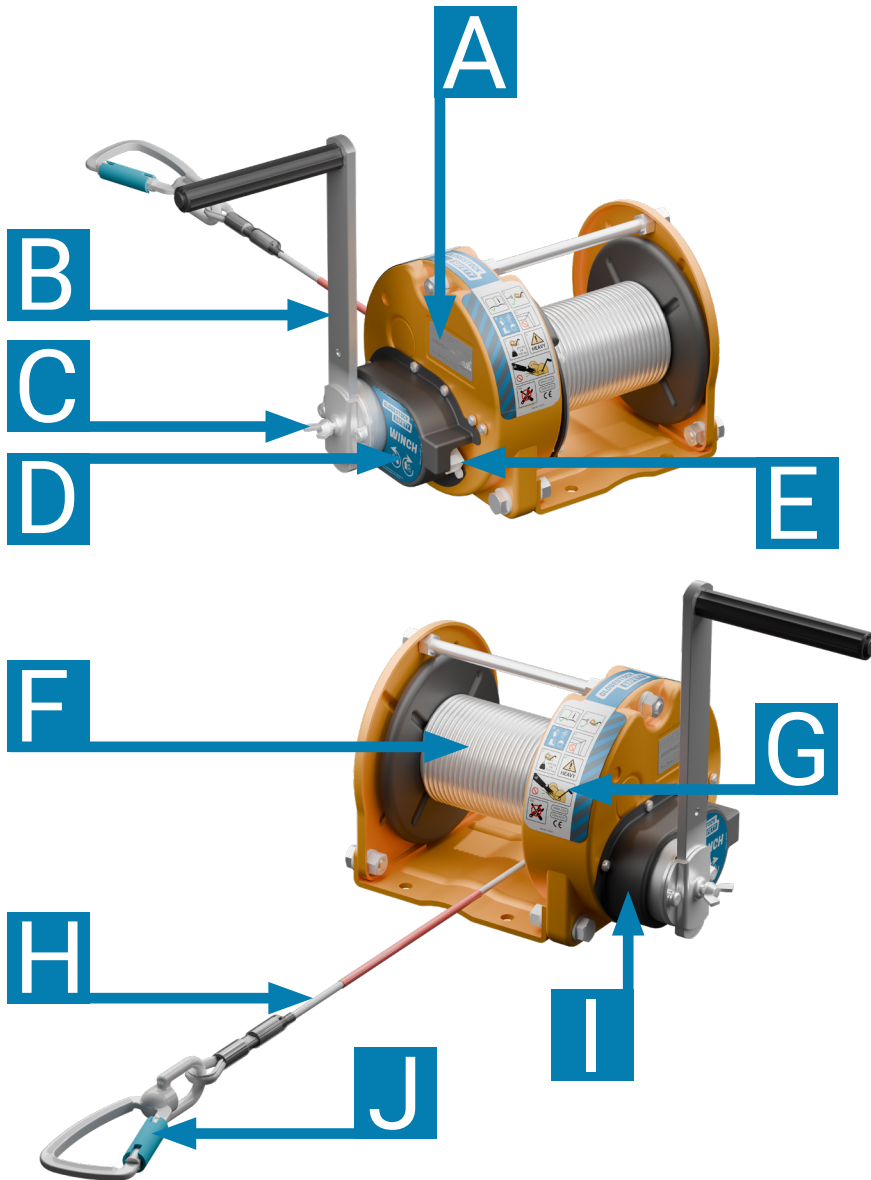
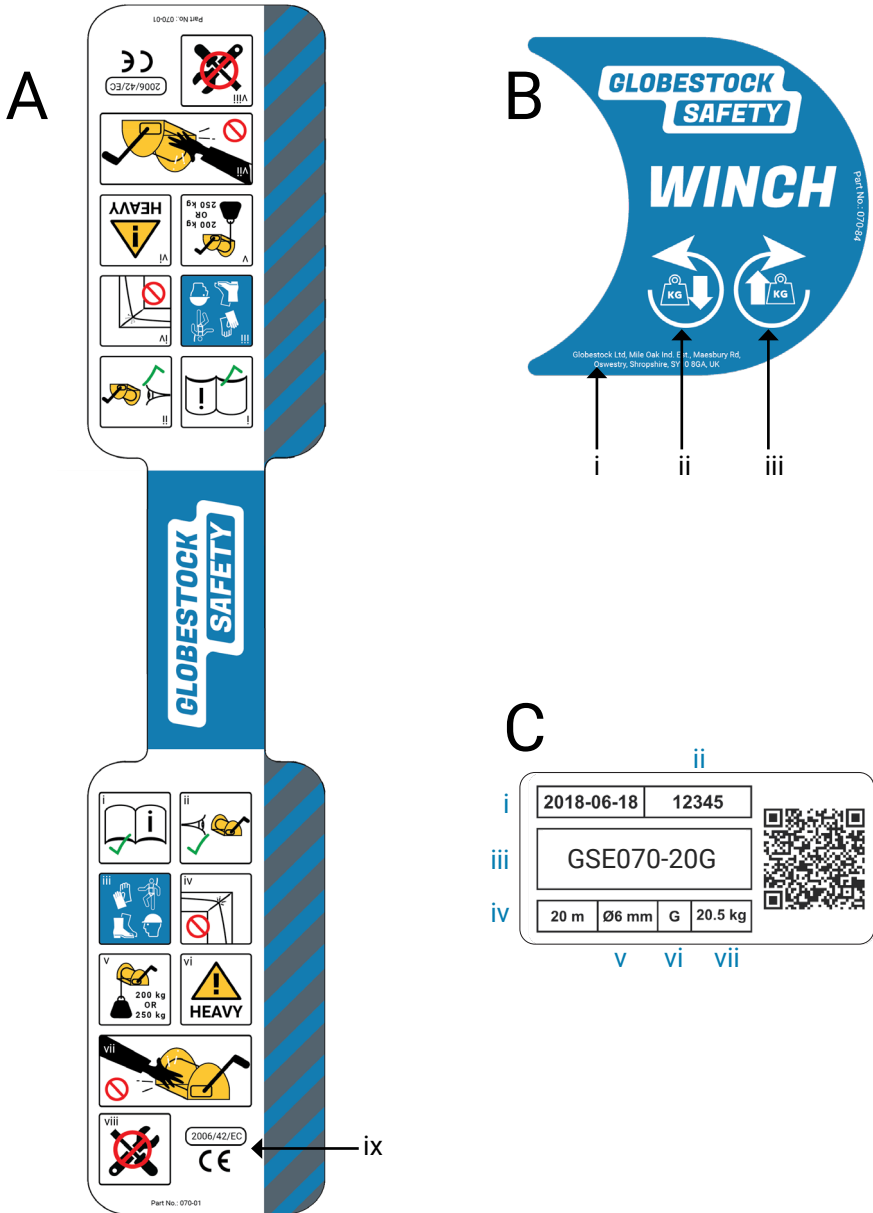


FIGURE / ABBILDUNG / AFBEELDING / FIGURA 2



1. OVERVIEW

The Globestock WINCH is a versatile, robust winch designed and certified for the raising, lowering and positioning of personnel and materials. A maximum rated load up to 250 kg (550 lbs) and available with a maximum lifting distance of 40 m (88 ft), the Globestock WINCH is the ideal choice for most applications.


- The Globestock WINCH can be used in conjunction with appropriate, certified anchorage devices and harnesses in confined space applications.
- Each of the Globestock WINCH product models covered by this manual are specified in the table below.


Model	Conformity	Max. Working Load		Winch Line Length		Net Weight		Lifeline & Karabiner Material
		kg	lbs	m	ft	kg	lbs	
GSE070-20G	Machinery Directive 2006 /42/EC	250	550	20	44	21	46	Zinc Plated Steel, aluminium karabiner
GSE070-40G	BS EN 1496:2017 - sections 4.6, 5.6, 5.7 and 5.8 followed and fulfilled only	250	550	40	88	22	48	Zinc Plated Steel, aluminium karabiner
GSE070-40SSK	BS EN 13157:2004 +A1:2009	200	440	40	88	22	48	Stainless Steel


The table below identifies the main features of the Globestock WINCH referred to in this manual. It should be read in conjunction with *Figure 1*.

Figure 1			
A	ID label	B	Winch crank arm
C	Winch crank arm securing screw	D	Raise and lower label
E	Brake release lever	F	Rope drum
G	Information label	H	Winch line
I	Brake mechanism	J	Karabiner

2. CAUTION

WARNING	
	<p>These instructions must be issued to users before use of the product and retained for reference. The user must read, understand, and follow all instructions, labels, markings, and warnings supplied with this product and any products intended for use in association with it.</p> <p>IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</p>

WARNING	
	<p>This equipment must not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.</p> <p>IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</p>

WARNING	
	<p>Never alter or tamper with a Globestock WINCH.</p> <p>The Globestock WINCH can only be used to raise or lower one person at a time.</p> <p>IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</p>


2.1. TRAINING

It is essential that users are fully aware of how this equipment operates and how it should be used.

- It is the responsibility of the user of this product to familiarise themselves with the content of this user manual.
- Users must be adequately trained by a competent person in the use, inspection, and maintenance of this product.
- Both the winch operator and the person being raised / lowered must be adequately trained in the use of this equipment.

2.2. RESCUE PLAN

This product has been developed to enable the safe access and egress of personnel in confined spaces.


WARNING	
	<p>It is recommended that the Globestock WINCH is used in conjunction with a SAVER (or equivalent) fall arrest and retrieval device when it is being used to raise or lower personnel.</p> <p>IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</p>

2.3. PHYSICAL LIMITATIONS

- The Globestock WINCH is designed for a single user whose weight (including clothing, tools and any other items) is less than the maximum rated load specified in in Section 1 of this manual.
- Users with muscular, skeletal, medical, or other physical conditions which may reduce their ability to withstand prolonged suspension should consult a doctor before use.
- Pregnant women and minors must never use a Globestock WINCH.

2.4. ENVIRONMENTAL HAZARDS

- Consideration must be given to any environmental hazards to prevent injury to the user or damage to the equipment.
- Environmental hazards may include chemicals, extreme temperatures, corrosive environments, gases, power lines and sharp edges.
- Contact Globestock Safety if you have any questions about the use of this equipment in the presence of any other environmental hazards.

WARNING	
	<p>The Globestock WINCH must only be used in temperatures between -15°C (59°F) and 60°C (140°F).</p> <p style="text-align: center;">IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</p>

3. IDENTIFICATION


Definitions of the markings on the Globestock WINCH product labels are provided in the table below. It must be read in conjunction with *Figure 2*.

A. Information Label			
i	Read user manual	ii	Inspect before use
iii	Wear personal protective equipment (PPE)	iv	Avoid sharp edges
v	Maximum rated load	vi	Heavy item, take care when lifting
vii	Do not touch rope drum during operation	viii	Service and repair by authorised agents only
ix	Conformity marks		
B. Raise-Lower Label			
i	Manufacturer information	ii	Lower load
iii	Raise load		
C. ID Label			
i	Date of manufacture	ii	Serial number
iii	Model	iv	Rope length
v	Rope diameter	vi	Rope material *
vii	Product weight	* G = galvanised steel S = stainless steel	

4. INSTALLATION

4.1. ASSESSING THE WORKING ENVIRONMENT

- A formal risk assessment of the working environment and the application of the Globestock WINCH must be conducted by a competent person prior to installation and use.
- The information in this manual is for guidance purposes only. This manual does not remove the requirement for a formal risk assessment by a competent person. The risk assessment must be constantly reviewed to account for any changes to the working environment or application.


WARNING	
	<p>Anchor the device such that the line will not be exposed to sharp edges or abrasive surfaces during use. Never disengage the anti-run brake when the Globestock WINCH is under load.</p> <p>IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</p>

4.2. ANCHORAGES

The Globestock WINCH can be attached to a wide range of EN 795 anchor devices, such as the range of Globestock SENTRY tripods.

Any anchor device used must conform to all national standards and regulations applicable.

- Use of the Globestock WINCH with anchorages that are not approved by Globestock, may adversely affect the functional compatibility between system parts and the safety and reliability of the complete system.
- Refer to the manufacturer's instructions supplied with the anchor device to determine suitability and compatibility.
- Contact Globestock Safety directly if you have any doubts regarding compatibility or suitability between systems.

WARNING	
	<p>Always read the manufacturer instructions supplied with the anchor device prior to use.</p> <p>IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</p>

4.3. ATTACHING MOUNTING BRACKETS

- Suitable mounting brackets are required to attach the Globestock WINCH to any anchor device.
- Contact Globestock directly if you have any doubts regarding compatibility or suitability of any mounting brackets.
- Ensure the mounting brackets you use are attached to the Globestock WINCH in accordance with the manufacturer's instructions.

WARNING



Always read the manufacturer instructions supplied with the mounting brackets prior to use.

IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

EN

5. PRE-USE INSPECTION

A pre-use inspection of the Globestock WINCH must be conducted prior to use. Perform your pre-use inspections according to the specifications below.

WARNING



Inspect the Globestock WINCH before every use according to the criteria below. Remove the Globestock WINCH from service and quarantine immediately if it fails any of the pre-use inspections. Consult the manufacturer or a competent person if you have any doubts about any of the inspection criteria.

IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

5.1. VISUAL INSPECTION

- i. Inspect and confirm the formal inspection record of the Globestock WINCH.
- ii. Inspect and confirm that all product labels are present and legible.
- iii. Inspect the Globestock WINCH for structural damage and corrosion. Verify that all fixings are tight; that there are no missing or altered parts; that there are no cracks, deformations, or deep cuts in the housing or karabiner.
- iv. Inspect and confirm the gate locking function of the karabiner.
- v. Inspect the ferrules and thimble at the karabiner and confirm there is no evidence of kinks, corrosion, or excessive wear in the winch line.
- vi. Inspect any mounting brackets attached to the Globestock WINCH and confirm they are in good condition.

WARNING



Appropriate Personal Protective Equipment (PPE) should be worn when using this equipment.

Wear gloves to protect your hands when inspecting or handling the winch line.

IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

5.2. TEST ANTI-RUN BRAKE MECHANISM

- i. With the winch crank arm removed from the winch, lift, and hold the anti-run brake pawl to disengage the anti-run brake mechanism.
- ii. Pull the winch line to extract it from the rope drum and release the anti-run brake pawl.
- iii. Confirm the anti-run brake mechanism engages and prevents any further rope being extracted from the rope drum.

5.3. TEST EXTRACTION / RETRACTION OF WINCH LINE

- i. Attach the winch crank arm and ensure it is secured by tightening the winch crank arm securing screw.
- ii. Rotate the winch crank arm in the direction to lower a load.
- iii. Confirm the winch line spools off the rope drum of the winch.
- iv. Rotate the winch crank arm in the direction to raise a load.
- v. Confirm the winch line spools onto the rope drum of the winch.
- vi. An audible clicking confirms that the anti-run brake mechanism is functioning correctly.

6. INSTRUCTIONS FOR USE

6.1. CONSIDERATIONS FOR USE

- It is recommended that manual handling of the Globestock WINCH is performed by 2 people.
- Appropriate personal protective equipment (gloves, safety glasses and safety shoes) must be worn when using the Globestock WINCH.
- Never exceed the maximum rated load stated on the ID label of the Globestock WINCH.
- The Globestock WINCH must only be used by trained or otherwise competent persons.

6.2. ANCHORAGE REQUIREMENTS

The Globestock WINCH must be attached to an EN 795 (or equivalent) anchor device such as a Globestock SENTRY tripod when being used for raising and lowering personnel.

- Ensure the anchor device used is of adequate strength or rating for the load being raised or lowered. Contact your supplier or Globestock directly if you have any doubts about the anchor device being used.
- Any mounting brackets used to attach the Globestock WINCH to the anchor device must be of adequate strength. Contact Globestock directly if you have doubts about the brackets being used.

WARNING




Anchor devices designed specifically for material handling generally have lower strength requirements than those required for lifting personnel.

Ensure the anchor device used is of adequate strength to or rating for the load being lifted.

IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.


6.3. ATTACHING TO A USER

- The Globestock WINCH can only be used in conjunction with a full-body harness which conforms EN 361.
- It is recommended that a work positioning harness is worn by the user when being raised or lowered by the Globestock WINCH.
- The Globestock WINCH must only be connected to the D-ring on the front or back of the full-body harness.
- Connect the Globestock WINCH's karabiner directly to the fall arrest attachment point of the full-body harness. Ensure the karabiner gate is closed and locked.

WARNING	
	<p>Do not rely on feel or sound to verify proper karabiner engagement. Always visually check for proper engagement.</p> <p style="text-align: center;">IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</p>

6.4. RAISING / LOWERING PERSONNEL

- Two people are required to safely operate the Globestock WINCH. One person to operate the winch as the other is raised or lowered.
- The operator of the Globestock WINCH must maintain a clear line of communication with the person being raised.
- Ensure there are no obstructions in the path of the person being raised or lowered.

WARNING	
	<p>A clearly understood, predetermined action plan must be in place and implemented in the event of an emergency.</p> <p style="text-align: center;">IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</p>

6.5. MAINTENANCE, STORAGE & TRANSPORTATION

- This equipment must be stored in a manner as to preclude damage from environmental factors such as heat, light, excessive moisture, oil, chemicals and their vapours, or other degrading elements.
- The exterior of the Globestock WINCH may be wiped clean using warm water and a mild detergent. Allow the Globestock WINCH to dry thoroughly before use.
- A small amount of light oil can be applied to the winch line to maintain it. Apply the oil to a cloth, hold it around the winch line and allow the winch line to pass through the cloth.
- Protect the Globestock WINCH from damage during transportation. Globestock Safety recommend transporting and storing the WINCH in a robust, water resistant holdall like the Globestock Holdall (Part No. GSEH/ALL).

7. FORMAL INSPECTION & RECERTIFICATION

- The Globestock WINCH must be formally inspected and recertified by a Globestock approved service agent at least every 12 months.
- If the Globestock WINCH is due, or scheduled for formal inspection, it must be removed from service, marked or tagged "UNUSABLE" and returned to a Globestock approved service agent for formal inspection and recertification.

The Globestock WINCH may require formal inspection and recertification more frequently when used in harsh environments. The information in the table below can be used as a guide to determine the required frequency of formal inspection.

Type of Use	Application Examples	Conditions of Use	Formal Inspection Frequency
Infrequent to Light	Rescue, factory maintenance	Good storage conditions, indoor or infrequent outdoor use, ambient temperature, clean environments	Annually
Moderate to Heavy	Transportation, residential construction, utilities, warehouse	Fair storage conditions, indoor and extended outdoor use, all temperatures, clean or dusty environments	Semi-annually to annually
Severe to Continuous	Rental, oil and gas, mining	Harsh storage conditions, prolonged or continuous outdoor use, all temperatures, dirty environment	Quarterly to semi-annually

WARNING



Any Globestock WINCH overdue it's formal inspection, must be tagged "UNUSABLE" and removed from service immediately. Formal inspection and recertification must be conducted in accordance with the requirements in Section 7 of this manual.

Only Globestock approved service agents can formally inspect and recertify this product.


IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

A record of formal inspections and recertifications must be maintained. The record must include the identity of the Globestock WINCH, inspection date, name of competent person conducting the inspection and the results of that inspection. A sample inspection record can be found in *Section 7.1* opposite.

The formal inspection and recertification of the Globestock WINCH does not replace or supersede any legislative or regulatory requirements in place for this type of equipment in the jurisdiction it is being used.

Visit www.globestocksafety.com to find your nearest Globestock approved service agent.

7.1. SAMPLE INSPECTION RECORD

		Globestock WINCH		
		Product Code:		
		Serial Number:		
		Date of Purchase:		
Date of Inspection	Name of Service Agent	Name of Inspector	Result of Inspection	Inspection Comments
			Pass	Fail
			Pass	Fail
			Pass	Fail
			Pass	Fail
			Pass	Fail
			Pass	Fail
			Pass	Fail
			Pass	Fail
			Pass	Fail
			Pass	Fail
			Pass	Fail

1. ÜBERSICHT

Die Globestock WINCH ist eine vielseitige, robuste Winde, die für das Anheben, Ablassen und Positionieren von Personal und Material konzipiert und zertifiziert ist. Mit ihrer maximalen Nennlast von bis zu 250 kg und erhältlich mit einer maximalen Hebedistanz von 40 m ist die Globestock WINCH die ideale Wahl für die meisten Anwendungen.

- Die Globestock WINCH kann in Verbindung mit geeigneten, zertifizierten Verankerungsvorrichtungen und Auffanggurten in eng begrenzten Räumen verwendet werden.
- Alle von diesem Handbuch abgedeckten Globestock WINCH-Modelle sind in der Tabelle unten aufgeführt.




Modell	Konformität	Max. Traglast		Länge des Windenseils		Nettogewicht		Rettungsleine & Karabiner Material
		kg	lbs	m	ft	kg	lbs	
GSE070-20G	Maschinenrichtlinie 2006 /42/EC	250	550	20	44	21	46	Verzinkter Stahl, Aluminium Karabiner
GSE070-40G	BS EN 1496:2017 - Abschnitte 4.6, 5.6, 5.7 und 5.8, nur eingehalten und erfüllt	250	550	40	88	22	48	Verzinkter Stahl, Aluminium Karabiner
GSE070-40SSK	BS EN 13157:2004 +A1:2009	200	440	40	88	22	48	Edelstahl

Die Tabelle unten nennt die Hauptmerkmale der Globestock WINCH, auf die in diesem Handbuch Bezug genommen wird. Sie sollte zusammen mit Figur 1 gelesen werden.

Figur 1			
A	ID-Etikett	B	Winden-Kurbelarm
C	Befestigungsschraube des Winden-Kurbelarms	D	Etikett Anheben und Ablassen
E	Bremsfreigabehebel	F	Seiltrommel
G	Informationsetikett	H	Windenseil
I	Bremsmechanismus	J	Karabiner

2. VORSICHT

DE


WARNUNG	
	Diese Anweisungen müssen den Benutzern vor dem Einsatz des Produkts nahe gebracht und für weitere Bezugnahme aufbewahrt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, alle Anweisungen, Etiketten, Kennzeichnungen und Warnungen zu diesem Produkt und allen Produkten, die in Verbindung damit verwendet werden sollen, zu lesen, zu verstehen und zu befolgen. EINE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.
WARNUNG	
	Diese Ausrüstung darf nicht außerhalb ihrer Beschränkungen oder für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. EINE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.
WARNUNG	
	Verändern Sie eine Globestock WINCH nicht und führen Sie keine unerlaubten Änderungen daran aus. Mit der Globestock WINCH darf jeweils nur eine Person angehoben oder abgelassen werden. EINE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.

2.1. SCHULUNG

- Benutzer müssen sich über die Funktion dieser Ausrüstung und deren Anwendung vollständig bewusst sein. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers dieses Produkts, sich selbst mit dem Inhalt dieses Benutzerhandbuchs vertraut zu machen.
- Benutzer müssen von einer kompetenten Person ausreichend für die Nutzung, Inspektion und Wartung dieses Produkts geschult sein.
- Sowohl der Winden-Bediener als auch die anzuhebende / abzulassende Person müssen in der Bedienung dieses Geräts angemessen geschult sein.

2.2. RETTUNGSPLAN

Dieses Produkt wurde entwickelt, um Personen das sichere Betreten und Verlassen von eng begrenzten Räumen zu ermöglichen.

WARNUNG	
	Es wird empfohlen, die Globestock WINCH zusammen mit einer SAVER-Absturzsicherung (oder einer gleichwertigen Vorrichtung) und einer Rückholvorrichtung zu verwenden, wenn Personen damit angehoben oder abgelassen werden sollen. EINE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.

2.3. PHYSISCHE BESCHRÄNKUNGEN

- Die Globestock WINCH ist für einen einzelnen Benutzer ausgelegt, dessen Gewicht (einschließlich Kleidung, Werkzeugen und anderen Elementen) unterhalb der maximalen in Abschnitt 1 dieses Handbuchs angegebenen Nennlast liegen muss.
- Benutzer mit muskulären, skelettbezogenen, medizinischen oder anderen physischen Problemen, die deren Fähigkeit einschränken könnten, für längere Zeit an einem Seil hängend zu überstehen, müssen vor der Nutzung einen Arzt aufsuchen.

2.4. UMWELTGEFAHREN

- Es müssen alle Umweltgefahren berücksichtigt werden, um eine Verletzung des Benutzers oder eine Schädigung der Ausrüstung zu verhindern.
- Umweltgefahren können Chemikalien, extreme Temperaturen, korrosive Umgebungen, Gase, Stromleitungen und scharfe Kanten einschließen.
- Setzen Sie sich bei Fragen zur Nutzung dieser Vorrichtung bei anderen Umweltgefahren mit Globestock Safety in Verbindung.

WARNUNG	
	Die Globestock WINCH darf nur bei Temperaturen zwischen -15 °C und 60 °C eingesetzt werden. EINE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.

3. IDENTIFIKATION


Definitionen der Kennzeichnungen auf den Produktetiketten der Globestock WINCH sind in der Tabelle unten aufgeführt. Sie muss in Verbindung mit Figur 2 gelesen werden.

A. Informationsetikett			
i	Lesen des Benutzerhandbuchs	ii	Prüfen vor jedem Einsatz
iii	Tragen von persönlicher Schutzausrüstung (PSA)	iv	Vermeiden von scharfen Kanten
v	Maximale Nennlast	vi	Vorsicht beim Heben schwerer Gegenstände
vii	Die Seiltrommel im Betrieb nicht berühren	viii	Kundendienst und Reparatur nur durch zugelassene Händler
ix	Konformitätszeichen		
B. Etikett Anheben-Ablassen			
i	Herstellerinformationen	ii	Last ablassen
iii	Last anheben		
C. ID-Etikett			
i	Herstellungsdatum	ii	Seriennummer
iii	Modell	iv	Seillänge
v	Seildurchmesser	vi	Seilmaterial *
vii	Produktgewicht		* G = Verzinkter Stahl S = Edelstahl

4. INSTALLATION

4.1. BEWERTUNG DER ARBEITSUMGEBUNG

- Es muss von einer sachverständigen Person vor der Installation und Nutzung eine formale Risikobewertung der Arbeitsumgebung und der Globestock WINCH-Anwendung vorgenommen werden.
- Die Informationen in diesem Handbuch dienen nur allgemeinen Orientierungszwecken. Dieses Handbuch enthebt nicht von der Anforderung einer formalen Risikobewertung durch eine sachverständige Person. Die Risikobewertung muss konstant überprüft werden, um jegliche Änderungen an der Arbeitsumgebung oder der Anwendung feststellen zu können.

WARNUNG	
	<p>Verankern Sie die Vorrichtung so, dass das Seil im Einsatz nicht mit scharfen Kanten oder scharfkantigen Oberflächen in Kontakt kommt. Lösen Sie niemals die Fallschutzbremse, wenn Sie die Globestock WINCH unter Last verwenden.</p> <p>EINE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.</p>

4.2. VERANKERUNGEN

Die Globestock WINCH kann an vielen EN 795-Verankerungsvorrichtungen, wie dem Sortiment der Globestock SENTRY Tripods, angebracht werden. Jede verwendete Anschlageinrichtung muss den jeweiligen nationalen Standards und geltenden Vorschriften entsprechen.

- Eine Verwendung der Globestock WINCH mit Verankerungen, die nicht von Globestock zugelassen sind, kann negative Auswirkungen auf die funktionale Kompatibilität zwischen Systemteilen und der Sicherheit und Zuverlässigkeit des kompletten Systems haben.
- Siehe Herstelleranweisungen, die mit der Verankerung geliefert werden, um die Eignung und Kompatibilität zu bestimmen. Setzen Sie sich direkt mit Globestock Safety in Verbindung, wenn Sie Zweifel bezüglich der Systemkompatibilität oder -Eignung haben.

WARNUNG	
	<p>Lesen Sie stets vor der Nutzung die Herstelleranweisungen, die mit der Verankerungsvorrichtung geliefert werden.</p> <p>EINE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.</p>

4.3. ANBRINGUNG DER BEFESTIGUNGSBÜGEL

- Für die Anbringung der Globestock WINCH an einer Verankerungsvorrichtung sind geeignete Befestigungsbügel erforderlich.
- Setzen Sie sich direkt mit Globestock in Verbindung, wenn Sie Zweifel bezüglich der Befestigungsbügel-Kompatibilität oder -Eignung haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsbügel, die Sie für die Globestock WINCH einsetzen, die Herstelleranweisungen erfüllen.

WARNUNG



Lesen Sie stets vor der Nutzung die Herstelleranweisungen, die mit den Befestigungsbügeln geliefert werden.

EINE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.

5. INSPEKTION VOR DER NUTZUNG

Vor der Nutzung muss eine Prüfung der Globestock WINCH durchgeführt werden. Führen Sie Ihre Vorprüfungen gemäß den folgenden Spezifikationen aus.

WARNUNG



Prüfen Sie die Globestock WINCH vor jedem Einsatz gemäß den unten aufgeführten Kriterien. Nehmen Sie die Globestock WINCH unverzüglich außer Betrieb und lagern Sie sie an einer unzugänglichen Stelle, wenn eine der Prüfungen vor der Nutzung nicht bestanden werden sollte. Fragen Sie beim Hersteller oder einer sachverständigen Person nach, wenn Sie Fragen zu einem der Inspektionskriterien haben.

EINE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.

5.1. SICHTPRÜFUNG

- i. Prüfen und bestätigen Sie die formalen Prüfungsaufzeichnungen der Globestock WINCH.
- ii. Prüfen und bestätigen Sie, dass alle Produktetiketten vorhanden und lesbar sind.
- iii. Prüfen Sie die Globestock WINCH auf strukturelle Schäden und Korrosion. Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen fest sitzen; dass keine Teile fehlen oder verändert wurden; dass keine Risse, Verformungen oder tiefe Schnitte im Gehäuse oder am Karabinerhaken festzustellen sind.
- iv. Prüfen und bestätigen Sie die Sperrfunktion des Karabinerhakens.
- v. Prüfen Sie alle Befestigungsbügel an der Globestock WINCH und stellen Sie sicher, dass sie sich in gutem Zustand befinden.
- vi. Es ist geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu tragen, wenn diese Vorrichtung verwendet wird.

WARNUNG



Tragen Sie Handschuhe zum Schutz Ihrer Hände, wenn Sie das Windenseil prüfen oder handhaben.

EINE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.

5.2. TEST DES ABROLLSCHUTZ-BREMSMECHANISMUS

- i. Entnehmen Sie den Winden-Kurbelarm aus der Winde, heben Sie den Sperrhebel der Abrollschutzbremse an und halten Sie ihn, um den Abrollschutz-Bremsmechanismus zu lösen.
- ii. Ziehen Sie am Windenseil, um es aus der Seiltrommel abzuwickeln und lösen Sie den Sperrhebel der Abrollschutzbremse an.
- iii. Stellen Sie sicher, dass der Abrollschutz-Bremsmechanismus eingreift und verhindert, dass weiteres Seil von der Seiltrommel abgerollt wird.

5.3. PRÜFUNG ABROLLEN / EINROLLEN DES WINDENSEILS DE

- i. Befestigen Sie den Winden-Kurbelarm und stellen Sie sicher, dass er fest sitzt, ziehen Sie dazu die Befestigungsschraube des Winden-Kurbelarms fest.
- ii. Drehen Sie den Winden-Kurbelarm in die Richtung Ablassen einer Last.
- iii. Prüfen Sie, ob das Windenseil von der Seiltrommel der Winde abgespult wird.
- iv. Drehen Sie den Winden-Kurbelarm in die Richtung Anheben einer Last.
- v. Prüfen Sie, ob das Windenseil von der Seiltrommel der Winde aufgewickelt wird.
- vi. Ein hörbares Klicken bestätigt, dass der Abrollschutz-Bremsmechanismus korrekt funktioniert.

6. BEDIENUNGSANLEITUNG

6.1. HINWEISE ZUR BENUTZUNG

- Es wird empfohlen, die manuelle Betätigung der Globestock WINCH mit 2 Personen auszuführen.
- Es ist bei der Verwendung der Globestock WINCH geeignete persönliche Schutzausrüstung (Handschuhe, Schutzbrille und Sicherheitsschuhe) zu tragen.
- Überschreiten Sie niemals die auf dem ID-Etikett angegebene maximale Nennlast der Globestock WINCH.
- Die Globestock WINCH darf nur von geschultem oder anderweitig kompetentem Personal verwendet werden.

6.2. VERANKERUNGSANFORDERUNGEN

Die Globestock WINCH muss an einer EN 795 (oder gleichwertigen) Verankerungsvorrichtung, wie einem Globestock SENTRY Tripod, angebracht werden, wenn sie für das Anheben oder Ablassen von Personen eingesetzt wird.

- Stellen Sie sicher, dass die eingesetzte Verankerungsvorrichtung eine angemessene Stärke oder Einstufung für die zu hebende oder abzulassende Last aufweist. Setzen Sie sich mit Ihrem Lieferanten oder direkt mit Globestock in Verbindung, wenn Sie Fragen zu der verwendeten Verankerungsvorrichtung haben.
- Alle Befestigungsbügel, die zur Befestigung der Globestock WINCH an der Verankerungsvorrichtung eingesetzt werden, müssen eine geeignete Stärke aufweisen. Setzen Sie sich direkt mit Globestock in Verbindung, wenn Sie Fragen zu den verwendeten Befestigungsbügeln haben.

WARNUNG




Verankerungsvorrichtungen, die spezifisch für die Materialbearbeitung ausgelegt sind, haben im Allgemeinen geringere Stärkeanforderungen als solche für das Heben von Personen. Stellen Sie sicher, dass die eingesetzte Verankerungsvorrichtung eine angemessene Stärke oder Einstufung für die zu hebende Last aufweist.

EINE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.


6.3. BEFESTIGUNG AN EINEM BENUTZER

- Die Globestock WINCH darf nur in Verbindung mit einem Ganzkörper-Auffanggurt eingesetzt werden, der EN 361 erfüllt. Der Benutzer sollte, wenn er von der Globestock WINCH angehoben oder abgelassen wird, einen Arbeitspositionierungs-Gurt tragen.
- Die Globestock WINCH darf nur mit dem D-Ring an der Vorder- oder Rückseite des Ganzkörper-Auffanggurts verbunden werden. Verbinden Sie den Karabinerhaken der Globestock WINCH direkt mit dem Anschlagpunkt der Absturzsicherung des Ganzkörper-Auffanggurts. Stellen Sie sicher, dass der Karabinerhaken geschlossen und gesperrt ist.

WARNUNG	
	Verlassen Sie sich nicht auf das Gefühl oder ein Geräusch bei der Prüfung, ob der Karabinerhaken eingerastet ist oder nicht. Führen Sie immer eine Sichtprüfung des korrekten Einrastens aus. EINE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.

6.4. ANHEBEN / ABLASSEN VON PERSONEN

- Für den sicheren Betrieb der Globestock WINCH sind immer zwei Personen erforderlich. Eine Person für die Betätigung der Winde, die andere, die angehoben oder abgelassen wird. Der Bediener der Globestock WINCH muss eine klare Kommunikationslinie mit der anzuhebenden Person beibehalten. Stellen Sie sicher, dass auf dem Weg der anzuhebenden oder abzulassenden Person keine Hindernisse vorhanden sind.

WARNUNG	
	Ein klar verständlicher, vorher festgelegter Aktionsplan muss für das Auftreten eines Notfalls aufgestellt und implementiert werden. EINE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.

6.5. WARTUNG, LAGERUNG & TRANSPORT

- Die Ausrüstung muss so gelagert werden, dass Schäden durch Umweltfaktoren, wie Hitze, Licht, zu hohe Feuchtigkeit, Öl, Chemikalien und ihrer Dämpfe oder andere Zersetzungselemente, ausgeschlossen werden.
- Die Außenfläche der Globestock WINCH kann mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel abgewischt werden. Lassen Sie die Globestock WINCH vor jedem Einsatz vollständig trocknen.
- Es kann zur Pflege eine kleine Menge Leichtöl auf das Windenseil aufgetragen werden. Geben Sie das Öl auf einen Lappen, halten Sie ihn um das Windenseil und ziehen Sie das Windenseil durch den Lappen.
- Schützen Sie die Globestock WINCH vor Transportschäden. Globestock Safety empfiehlt den Transport und die Lagerung der WINCH in einer robusten, wasserdichten Tasche, wie der Globestock Holdall (Teilenummer GSEH/ALL).

7. FORMALE INSPEKTION & NEUZERTIFIZIERUNG

DE

- Die Globestock WINCH muss formal mindestens alle 12 Monate von einem von Globestock zugelassenen Kundendienst geprüft und neu zertifiziert werden.
- Wenn die Globestock WINCH formal geprüft werden muss oder für eine Prüfung vorgesehen ist, muss sie außer Dienst genommen, markiert oder als „NICHT EINSETZBAR“ beschildert und an einen von Globestock zugelassenen Kundendienst für eine formale Prüfung und Neuzertifizierung gesandt werden.

Die Globestock WINCH kann häufiger eine formale Prüfung und Neuzertifizierung erfordern, wenn sie unter rauen Umgebungsbedingungen eingesetzt wird. Die Informationen in der Tabelle unten können als Richtlinie zur Festlegung der erforderlichen Häufigkeit einer formalen Prüfung herangezogen werden.

Art der Nutzung	Anwendungsbeispiele	Nutzungsbedingungen	Formale Inspektionshäufigkeit
Selten bis gering	Rettung, Fabrik-instandhaltung	Gute Lagerungsbedingungen, Einsatz im Innenbereich oder selten im Außenbereich, Umgebungstemperatur, saubere Umgebung	Jährlich
Mäßig bis häufig	Transport, Hausbau, Versorgungsunternehmen, Lager	Angemessene Lagerungsbedingungen, Einsatz im Innenbereich und häufiger im Außenbereich, alle Temperaturen, saubere oder staubige Umgebung	Halbjährlich bis jährlich
Sehr häufig bis kontinuierlich	Vermietung, Öl und Gas, Bergbau	Raue Lagerungsbedingungen, lange oder kontinuierliche Einsätze, alle Temperaturen, schmutzige Umgebung	Vierteljährlich bis halbjährlich

WARNUNG



Jede Globestock WINCH, bei der die formale Inspektionsfrist abgelaufen ist, muss mit „NICHT EINSETZBAR“ gekennzeichnet und unverzüglich außer Betrieb genommen werden. Es ist eine formale Prüfung und Neuzertifizierung gemäß den Anforderungen in Abschnitt 7 dieses Handbuchs auszuführen.

Nur von Globestock zugelassene Händler sind formal berechtigt, dieses Produkt zu prüfen und neu zu zertifizieren.

EINE UNSACHGEMÄSSE NUTZUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.

Es muss ein Protokoll der formalen Prüfungen und Neuzertifizierungen geführt werden. Das Protokoll muss die Identität der Globestock WINCH, das Prüfungsdatum, den Namen der zuständigen Person, die die Prüfung ausgeführt hat, und die Ergebnisse dieser Prüfung enthalten. Ein Musterprüfungsprotokoll ist in Abschnitt 7.1 zu finden.

Die formale Prüfung und Neuzertifizierung der Globestock WINCH ersetzt keine legislativen oder regulatorischen Anforderungen oder macht diese überflüssig, die für diese Art von Ausrüstung in dem Zuständigkeitsbereich, in dem sie eingesetzt wird, gelten.

Besuchen Sie www.globestocksafety.com, um Ihren nächstgelegenen von Globestock zugelassenen Servicehändler zu finden.

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

DE

FR

Le WINCH de Globestock est un treuil polyvalent et robuste conçu et certifié pour le levage, l'abaissement et le positionnement du personnel et des matériels. Avec une charge nominale maximale de 250 kg (550 lb) et une distance de levage maximale de 40 m (88 pi), le WINCH de Globestock est le choix idéal pour la plupart des applications.


- Le WINCH de Globestock peut être utilisé conjointement avec des dispositifs d'ancrage et des harnais appropriés et certifiés dans les applications en espace confiné.
- Chacun des modèles du produit de WINCH de Globestock couverts par le présent manuel est spécifié dans le tableau ci-dessous :

Modèle	Conformité	Charge de travail max.		Longueur du câble de treuil		Poids net		Corde de sécurité Mousqueton Matériau
		kg	lb	m	pi	kg	lb	
GSE070-20G	Directive machines 2006 /42/EC	250	550	20	44	21	46	Acier zingué, Mousqueton Aluminium
GSE070-40G	BS EN 1496:2017 - sections 4,6, 5,6, 5,7 et 5,8 suivies et remplies uniquement	250	550	40	88	22	48	Acier zingué, Mousqueton Aluminium
GSE070-40SSK	BS EN 13157:2004 +A1:2009	200	440	40	88	22	48	Acier inoxydable

Le tableau ci-dessous identifie les principales caractéristiques du WINCH de Globestock auxquelles il est fait référence dans le présent manuel. Il doit être lu conjointement avec la figure 1.

Figure 1			
A	Étiquette d'identification	B	Bras de manivelle du treuil
C	Vis de fixation du bras de manivelle du treuil	D	Étiquette de levage et d'abaissement
E	Levier de desserrage du frein	F	Tambour de la corde
G	Étiquette d'information	H	Câble de treuil
I	Mécanisme de frein	J	Mousqueton

2. MISE EN GARDE

AVERTISSEMENT	
	Il importe de remettre la présente notice à l'utilisateur avant l'utilisation du produit et de la conserver pour référence. Avant toute utilisation, il importe pour l'utilisateur de lire, de comprendre et de suivre toutes les instructions, étiquettes, marquages et avertissements fournis avec ce produit et autre produit destiné à être utilisé en association avec celui-ci. TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.
AVERTISSEMENT	
	Cet équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu. TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.
AVERTISSEMENT	
	Ne modifiez ou n'altérez jamais un WINCH de Globestock. Le WINCH de Globestock ne peut être utilisé que pour lever ou abaisser une personne à la fois. TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.


2.1. FORMATION

Il est essentiel que les utilisateurs soient pleinement conscients du fonctionnement de cet équipement et la manière dont il doit être utilisé.

- L'utilisateur est tenu de se familiariser avec le contenu du présent mode d'emploi.
- L'utilisateur doit obligatoirement avoir reçu une formation adéquate dispensée par une personne habilitée à l'utilisation, l'inspection et la maintenance de ce produit.
- L'opérateur du treuil et la personne levée/abaissée doivent tous deux être correctement formés à l'utilisation de cet équipement.

2.2. PLAN DE SAUVETAGE

Ce produit a été développé pour permettre l'accès et la sortie en toute sécurité du personnel dans les espaces confinés.

AVERTISSEMENT	
	Il est recommandé d'utiliser le WINCH de Globestock conjointement avec un dispositif anti-chute de sauvegarde (ou équivalent) et un dispositif de récupération lors de son utilisation pour lever ou abaisser le personnel. TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

2.3. LIMITATIONS PHYSIQUES

- Le WINCH de Globestock est conçu pour un seul utilisateur dont le poids (y compris les vêtements, les outils et tout autre article) est inférieur à la charge nominale maximale spécifiée dans la section 1 du présent manuel.
- Les utilisateurs souffrant de troubles musculaires, du squelette, médicaux ou physiques susceptibles de réduire leur capacité à résister à une suspension prolongée doivent consulter un médecin avant utilisation.
- Les femmes enceintes et les mineurs ne doivent jamais utiliser un WINCH de Globestock.

FR

2.4. RISQUES ENVIRONNEMENTAUX

- Il importe de tenir compte de tous les risques environnementaux pour éviter de blesser l'utilisateur ou d'endommager l'équipement.
- Les risques environnementaux peuvent inclure les risques chimiques, les températures extrêmes, les environnements corrosifs, le gaz, les lignes électriques et les bords tranchants.
- Contactez la sécurité de Globestock si vous avez des questions sur l'utilisation de cet équipement en présence d'autres risques environnementaux.

AVERTISSEMENT



Le WINCH de Globestock ne doit être utilisé qu'à des températures comprises entre -15 °C (59 °F) et 60 °C (140 °F).

TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

3. IDENTIFICATION

Les définitions des marques figurant sur les étiquettes de produit de WINCH de Globestock sont fournies dans le tableau ci-dessous. Il doit être lu conjointement avec la figure 2

A. Étiquette d'informationf			
i	Lisez le manuel de l'utilisateur	ii	Inspectez avant utilisation
iii	Portez un équipement de protection individuelle (EPI)	iv	Évitez les bords tranchants
v	Charge nominale maximale	vi	Objet lourd, faites attention lors du levage
vii	Ne touchez pas le tambour de la corde pendant le fonctionnement	viii	Entretien et réparation par des agents agréés uniquement
ix	Marques de conformité		
B. Étiquette de relevage-abaissement			
i	Informations sur le fabricant	ii	Abaissez la charge
iii	Levez la charge		
C. Étiquette d'identification			
i	Date de fabrication	ii	Numéro de série
iii	Modèle	iv	Longueur de la corde
v	Diamètre de la corde	vi	Matériau de la corde *
vii	Poids du produit		* G = acier galvanisé S = acier inoxydable

4. INSTALLATION

4.1. ÉVALUATION DE L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- Une évaluation formelle des risques de l'environnement de travail et de l'application du WINCH de Globestock sera effectuée par une personne habilitée avant toute installation et utilisation.
- Les informations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre indicatif uniquement. Le présent manuel ne supprime pas l'exigence d'une évaluation formelle des risques par une personne habilitée. L'évaluation des risques sera constamment revue pour tenir compte de toute modification de l'environnement de travail ou de l'application.

AVERTISSEMENT



Ancrez le dispositif de manière à ce que la ligne ne soit pas exposée aux bords ou aux surfaces abrasives pendant l'utilisation. Ne désengagez jamais le frein anti-fonctionnement lorsque le WINCH de Globestock est sous charge.

TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

4.2. ANCRAGES

Le WINCH de Globestock peut être fixé à une large gamme de dispositifs d'ancrage EN 795, tels que la gamme de trépiers Globestock SENTRY.

Tout dispositif d'ancrage utilisé doit être conforme à toutes les normes et réglementations nationales applicables.

- L'utilisation du WINCH de Globestock avec des ancrages non approuvés par Globestock peut affecter négativement la compatibilité fonctionnelle entre les pièces du système et la sécurité et la fiabilité du système complet.
- Reportez-vous aux instructions du fabricant fournies avec le dispositif d'ancrage pour déterminer l'adéquation et la compatibilité. Contactez la sécurité de Globestock directement si vous avez des doutes quant à la compatibilité ou à l'adéquation entre les systèmes.

AVERTISSEMENT



Lisez toujours les instructions du fabricant fournies avec le dispositif d'ancrage avant de l'utiliser.

TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

4.3. FIXATION DES SUPPORTS DE MONTAGE

- Des supports de montage appropriés sont nécessaires pour fixer le WINCH de Globestock à tout dispositif d'ancrage.
- Contactez Globestock directement si vous avez des doutes quant à la compatibilité ou à l'adéquation entre tous les supports de montage. Assurez-vous que les supports de montage que vous utilisez sont fixés au WINCH de Globestock conformément aux instructions du fabricant.

AVERTISSEMENT



Lisez toujours les instructions du fabricant fournies avec les supports de montage avant de les utiliser.

TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

FR

5. INSPECTION AVANT UTILISATION

Une inspection avant utilisation du WINCH de Globestock doit être effectuée avant celle-ci. Effectuez vos inspections avant utilisation conformément aux spécifications ci-dessous.

AVERTISSEMENT



Inspectez le WINCH de Globestock avant chaque utilisation selon les critères ci-dessous. Retirez le WINCH de Globestock du service et mettez-le immédiatement en quarantaine s'il échoue à l'une des inspections avant utilisation. Consultez le fabricant ou une personne habilitée si vous avez des doutes sur l'un des critères d'inspection.

TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

5.1. INSPECTION VISUELLE

- i. Inspectez et confirmez le registre d'inspection formelle du WINCH de Globestock.
- ii. Inspectez et confirmez que toutes les étiquettes de produit sont présentes et lisibles.
- iii. Inspectez le WINCH de Globestock pour vérifier l'absence de dommages structurels ou de corrosion. Vérifiez que les fixations sont bien serrées, qu'il n'y a pas de pièces manquantes ou modifiées, qu'il n'y a pas de fissures, de déformations ou de coupures profondes dans le boîtier ou le mousqueton.
- iv. Inspectez et confirmez la fonction de verrouillage du loquet du crochet du mousqueton.
- v. Inspectez les férules et la virole au niveau du mousqueton et confirmez qu'il n'y a aucune trace évidente de plis, de corrosion ou d'usure excessive dans le câble de treuil.
- vi. Inspectez tous les supports de montage fixés au WINCH de Globestock et confirmez qu'ils sont en bon état.

AVERTISSEMENT



Un équipement de protection individuelle (EPI) approprié doit être porté lors de l'utilisation de cet équipement. Portez des gants pour vous protéger les mains lors de l'inspection ou de la manipulation du câble de treuil.

TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

5.2. TESTER LE MÉCANISME DE FREIN ANTI-FONCTIONNEMENT

- i. Une fois le bras de manivelle du treuil retiré du treuil, soulevez et maintenez le cliquet de frein anti-fonctionnement pour désengager le mécanisme de frein anti-fonctionnement.
- ii. Tirez sur le câble de treuil pour l'extraire du tambour de la corde et relâchez le cliquet de frein anti-fonctionnement.
- iii. Vérifiez que le mécanisme de frein anti-fonctionnement entre en prise et empêche toute autre corde d'être extraite du tambour de la corde.

5.3. TESTER L'EXTRACTION/LA RÉTRACTION DU CÂBLE DE TREUIL

- i. Fixez le bras de manivelle du treuil et assurez-vous qu'il est bien fixé en serrant la vis de fixation du bras de manivelle du treuil.
- ii. Tournez le bras de manivelle du treuil dans le sens pour abaisser une charge.
- iii. Confirmez que le câble de treuil se débobine du tambour de la corde du treuil.
- iv. Tournez le bras de manivelle du treuil dans le sens pour lever une charge.
- v. Confirmez que le câble de treuil s'embobine sur le tambour de la corde du treuil.
- vi. Un déclic sonore confirme que le mécanisme de frein anti-fonctionnement fonctionne correctement.

6. MODE D'EMPLOI

6.1. CONSIDÉRATIONS POUR L'UTILISATION

- Il est recommandé que la manipulation manuelle du WINCH de Globestock soit effectuée par 2 personnes.
- Un équipement de protection individuelle approprié (gants, lunettes de sécurité et chaussures de sécurité) doit être porté lors de l'utilisation du WINCH de Globestock.
- Ne dépassez jamais la charge nominale maximale indiquée sur l'étiquette d'identification du WINCH de Globestock.
- Le WINCH de Globestock ne doit être utilisé que par des personnes formées ou habilitées.

6.2. EXIGENCES EN MATIÈRE D'ANCRAGE

Le WINCH de Globestock doit être fixé à un dispositif d'ancrage EN-795 (ou équivalent) tel qu'un trépied Globestock SENTRY lorsqu'il est utilisé pour lever et abaisser du personnel.

- Assurez-vous que le dispositif d'ancrage utilisé est suffisamment résistant ou nominal pour la charge levée ou abaissée. Contactez votre fournisseur ou Globestock directement si vous avez des doutes sur le dispositif d'ancrage utilisé.
- Tous les supports de montage utilisés pour fixer le WINCH de Globestock au dispositif d'ancrage doivent être suffisamment résistants. Contactez Globestock directement si vous avez des doutes sur les supports utilisés.

AVERTISSEMENT



Les dispositifs d'ancrage conçus spécifiquement pour la manutention de matériaux ont généralement des exigences de résistance inférieures à celles requises pour le levage du personnel. Assurez-vous que le dispositif d'ancrage utilisé est suffisamment résistant ou nominal pour la charge qui est levée.

TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

6.3. ATTACHER UN UTILISATEUR

- Le WINCH de Globestock ne peut être utilisé que conjointement avec un harnais intégral qui est conforme à la norme EN-361. Il est recommandé de porter un harnais de positionnement de travail par l'utilisateur lorsqu'il est soulevé ou abaissé par le WINCH de Globestock.
- Le WINCH de Globestock doit uniquement être raccordé à l'anneau en D à l'avant ou à l'arrière du harnais intégral.
- Raccordez le mousqueton du WINCH de Globestock directement au point de fixation antichute du harnais intégral. Assurez-vous que la porte du mousqueton est fermée et verrouillée.

FR

AVERTISSEMENT



Ne vous fiez pas à la sensation ou au son pour vérifier l'entrée en prise correcte du mousqueton. Vérifiez toujours visuellement que l'entrée en prise est correcte.
TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

6.4. PERSONNEL DE LEVAGE/D'ABAISSMENT

- Deux personnes sont nécessaires pour faire fonctionner le WINCH de Globestock en toute sécurité. Une personne doit actionner le treuil lorsque l'autre est relevé ou abaissé.
- L'opérateur du WINCH de Globestock doit maintenir une ligne de communication claire avec la personne levée.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles sur le chemin de la personne à lever ou à abaisser.

AVERTISSEMENT



Un plan d'action prédéterminé et bien compris doit être en place et mis en œuvre en cas d'urgence.
TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

6.5. MAINTENANCE, STOCKAGE ET TRANSPORT

- Cet équipement doit être entreposé de manière à éviter les dommages causés par des facteurs environnementaux tels que la chaleur, la lumière, l'humidité excessive, l'huile, les produits chimiques et leurs vapeurs, ou d'autres éléments dégradants.
- L'extérieur du WINCH de Globestock peut être essuyé avec de l'eau chaude et un détergent doux. Laissez le WINCH de Globestock sécher complètement avant utilisation.
- Une petite quantité d'huile légère peut être appliquée sur le câble de treuil pour l'entretenir. Appliquez l'huile sur un chiffon, tenez-le autour du câble de treuil et laissez le câble de treuil passer à travers le chiffon.
- Protégez le WINCH de Globestock contre les dommages pendant le transport. La sécurité de Globestock recommande de transporter et de ranger le treuil dans un fourre-tout robuste et résistant à l'eau comme le fourre-tout Globestock (réf. N° GSEH/ALL).

7. INSPECTION FORMELLE ET RECERTIFICATION

- Le WINCH de Globestock sera formellement inspecté et recertifié par un agent de service agréé par Globestock au moins tous les 12 mois
- Si le WINCH de Globestock est dû ou prévu pour passer une inspection formelle ou une inspection formelle est prévue, il doit être retiré du service, marqué ou étiqueté « HORS SERVICE » et retourné à un agent de service agréé par Globestock pour une inspection formelle et une recertification.

Le WINCH de Globestock peut nécessiter une inspection formelle et une recertification plus fréquentes lorsqu'il est utilisé dans des environnements difficiles. Les informations figurant dans le tableau ci-dessous peuvent servir de guide pour déterminer la fréquence requise des inspections formelles.

Type d'utilisation	Exemples d'application	Conditions d'utilisation	Fréquence d'inspection formelle
Peu fréquent à léger	Sauvetage, en usine maintenance	Bonnes conditions de stockage, utilisation en intérieur ou peu fréquente en extérieur, température ambiante, environnements propres	Annuelle
Modéré à lourd	Transport, construction résidentielle, services publics, entrepôt	Conditions de stockage correctes, utilisation en intérieur et en extérieur prolongée, toutes températures, environnements propres ou poussiéreux	Semestrielle à annuelle
Sévère à continu	Location, pétrole et gaz, exploitation minière	Conditions de stockage difficiles, utilisation prolongée ou continue en extérieur, toutes températures, environnement sale	Trimestrielle à semestrielle

AVERTISSEMENT



Tout WINCH de Globestock en retard par rapport à une inspection formelle doit être étiqueté « INUTILISABLE » et retiré du service immédiatement. L'inspection formelle et la recertification doivent être effectuées conformément aux exigences de la section 7 du présent manuel. Seuls les agents de service agréés par Globestock peuvent procéder à l'inspection formelle et à la recertification de ce produit.

TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

Un registre des inspections formelles et des recertifications doit être conservé. Le registre doit comprendre l'identité du WINCH de Globestock, la date de l'inspection, le nom de la personne habilitée chargée de l'inspection et les résultats de cette inspection. Un exemple de registre d'inspection se trouve à la section 7.1.

L'inspection formelle et le renouvellement de la recertification du WINCH de Globestock ne remplacent pas les exigences législatives ou réglementaires en vigueur pour ce type d'équipement dans la juridiction où il est utilisé.

Visitez le site www.globestocksafety.com pour trouver l'agent de service agréé Globestock le plus proche.

7.1. EXEMPLE DE REGISTRE D'INSPECTION

			WINCH de Globestock	
Date de l'inspection	Nom de l'agent de service	Nom de l'inspecteur	Résultat de l'inspection	Commentaires d'inspection
			Passé	Échoue
			Passé	Échoue
			Passé	Échoue
			Passé	Échoue
			Passé	Échoue
			Passé	Échoue
			Passé	Échoue
			Passé	Échoue
			Passé	Échoue
			Passé	Échoue
			Passé	Échoue
			Passé	Échoue
			Passé	Échoue
			Passé	Échoue

1. OVERZICHT

De Globestock WINCH is een veelzijdige, robuuste lier ontworpen en gecertificeerd voor het omhoog brengen, omlaag brengen en positioneren van personeel en materialen. Met een maximale nominale belasting tot 250 kg (550 lbs) en verkrijgbaar met een maximale hefafstand van 40 m (88 ft) is de Globestock-LIER de ideale keuze voor de meeste toepassingen.

- De Globestock WINCH kan worden gebruikt in combinatie met gepaste, gecertificeerde verankeringen en harnassen bij toepassingen in besloten ruimtes.
- Elk van de Globestock WINCH-productmodellen die door deze handleiding worden behandeld, wordt gespecificeerd in de onderstaande tabel.

Model	Conformiteit	Max. werkbelasting		Lengte van de lierkabel		Nettogewicht		Materiaal van levenslijn en karabijn
		kg	lbs	m	ft	kg	lbs	
GSE070-20G	Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines	250	550	20	44	21	46	Zinkplaatstaal, Karabijn Aluminium
GSE070-40G	BS EN 1496:2017 - alleen de artikelen 4.6, 5.6, 5.7 en 5.8 worden opgevolgd en nageleefd	250	550	40	88	22	48	Zinkplaatstaal, Karabijn Aluminium
GSE070-40SSK	BS EN 13157:2004 +A1:2009	200	440	40	88	22	48	Roestvrij staal

De onderstaande tabel identificeert de hoofdkenmerken van de Globestock WINCH waarnaar in deze handleiding wordt verwezen. Het moet worden gelezen in combinatie met afbeelding 1.


Afbeelding 1			
A	ID-label	B	Krukarm van lier
C	Bevestigingsschroef voor krukarm van lier	D	Label voor optillen en laten zakken
E	Remvrijgitehendel	F	Kabeltrommel
G	Informatielabel	H	Lierkabel
I	Remmechanisme	J	Karabijn

2. VOORZICHTIG

WAARSCHUWING	
	<p>Deze apparatuur mag niet buiten de beperkingen ervan worden gebruikt, of voor enig ander doeleinde dan waarvoor het is bedoeld.</p> <p>ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.</p>

NL

WAARSCHUWING	
	<p>U mag een Globestock WINCH nooit wijzigen of manipuleren.</p> <p>ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.</p>

WAARSCHUWING	
	<p>De Globestock WINCH kan alleen worden gebruikt voor het omhoog of omlaag brengen van één persoon tegelijk.</p> <p>ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.</p>

2.1. TRAINING

- Het is essentieel dat gebruikers zich volledig bewust zijn van hoe deze apparatuur werkt en moet worden gebruikt. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker van dit product om bekend te raken met de inhoud van deze gebruikershandleiding.
- Gebruikers moeten voldoende door een competente persoon zijn getraind in het gebruik, de inspectie en het onderhoud van dit product.
- Zowel de liegebruiker als de persoon die omhoog/omlaag wordt gebracht, moeten voldoende zijn getraind in het gebruik van deze apparatuur.

2.2. REDDINGSPLAN

Dit product is ontwikkeld om de veilige toegang en uitgang van personeel in besloten ruimtes mogelijk te maken.

WAARSCHUWING	
	<p>Het wordt aanbevolen dat de Globestock WINCH wordt gebruikt in combinatie met een SAVER valstopzettings- of terughaalapparaat (of equivalent) wanneer het wordt gebruikt voor het omhoog of omlaag brengen van personeel.</p> <p>ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.</p>

2.3. FYSIEKE BEPERKINGEN

- De Globestock WINCH is ontworpen voor een enkele gebruiker wiens gewicht (inclusief kleding, gereedschappen en eventuele andere items) minder is dan de maximale nominale belasting die in hoofdstuk 1 van deze handleiding wordt vermeld.
- Gebruikers met spier-, skelet-, medische of andere fysieke aandoeningen die hun vermogen om langdurig hangen te weerstaan, verminderen, moeten vóór gebruik een arts raadplegen.
- Zwangere vrouwen en minderjarigen mogen nooit een Globestock WINCH gebruiken.

2.4. OMGEVINGSGEVAREN

- Er moet rekening worden gehouden met eventuele omgevingsgevaren om letsel van de gebruiker of schade aan de apparatuur te voorkomen.
- Omgevingsgevaren kunnen onder meer bestaan uit chemische stoffen, extreme temperaturen, corrosieve omgevingen, gassen, stroomleidingen en scherpe randen.
- Neem contact op met Globestock Safety als u vragen hebt over het gebruik van deze apparatuur bij de aanwezigheid van enige andere omgevingsgevaren..

WAARSCHUWING	
	De Globestock WINCH mag uitsluitend worden gebruikt in temperaturen tussen -15°C (59°F) en 60°C (140°F). ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.

3. IDENTIFICATIE

Definities van de markeringen op de productlabels van de Globestock WINCH worden in de onderstaande tabel vermeld. Het moet worden gelezen in combinatie met afbeelding 2.

A. Informatielabel			
i	De gebruikershandleiding lezen	ii	Vóór gebruik inspecteren
iii	Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dragen	iv	Scherpe randen vermijden
v	Maximale nominale belasting	vi	Zwaar item, voorzichtig tillen
vii	Kabeltrommel niet aanraken tijdens het bedrijf	viii	Onderhoud en reparaties uitsluitend door bevoegde vertegenwoordigers
ix	Conformiteitsmarkeringen		
B. Label voor omhoog-omlaag breng			
i	Informatie over de fabrikant	ii	Last omlaag brengen
iii	Last omhoog brengen		
C. ID-label			
i	Productiedatum	ii	Serienummer
iii	Model	iv	Kabellengte
v	Kabeldiameter	vi	Kabelmateriaal*
vii	Productgewicht		*G = Verzinkt staal (Galvanised) S = Roestvrij staal (Stainless)

4. INSTALLATIE

4.1. DE WERKOMGEVING BEOORDELEN

- Voorafgaande aan installatie en gebruik moet er door een competente persoon een formele risicobeoordeling van de werkomgeving en de toepassing van de Globestock WINCH worden uitgevoerd.
- De informatie in deze handleiding is uitsluitend bedoeld als richtlijnen. Deze handleiding vormt geen vervanging van de vereiste voor een formele risicobeoordeling door een competente persoon. De risicobeoordeling moet constant worden herzien om rekening te houden met eventuele wijzigingen in de werkomgeving of de toepassing.

NL

WAARSCHUWING



Veranker het apparaat zodanig dat de lijn tijdens het gebruik niet wordt blootgesteld aan scherpe randen of schurende oppervlakken. U mag de anti-looprem nooit vrijgeven wanneer de Globestock WINCH wordt belast.

ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.

4.2. VERANKERINGEN

De Globestock WINCH kan worden bevestigd aan een groot aantal verschillende EN 795-verankeringsapparaten, zoals het assortiment Globestock SENTRY-driepoten. Een gebruikt verankeringsapparaat moet in naleving zijn van alle toepasselijke nationale normen en voorschriften. Gebruik van de Globestock WINCH met verankeringsapparaten die niet door Globestock zijn goedgekeurd, kan een negatief gevolg hebben voor de functionele compatibiliteit tussen systeemonderdelen en de veiligheid en betrouwbaarheid van het volledige systeem. Raadpleeg de instructies van de fabrikant die met het verankeringsapparaat zijn meegeleverd om de geschiktheid en compatibiliteit te bepalen. Neem rechtstreeks contact op met Globestock Safety als u twijfelt aan de compatibiliteit of geschiktheid tussen systemen.

WAARSCHUWING



Lees altijd de gebruiksinstructies van de fabrikant die met het verankeringsapparaat zijn meegeleverd voorafgaand aan het gebruik ervan.

ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.

4.3. MONTAGEBEUGELS BEVESTIGEN

- Er zijn geschikte montagebeugels nodig om de Globestock WINCH aan een verankeringsapparaat te bevestigen.
- Neem rechtstreeks contact op met Globestock als u twijfelt aan de compatibiliteit of geschiktheid tussen montagebeugels.
- Zorg dat de montagebeugels die u gebruikt, aan de Globestock WINCH worden bevestigd in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

WAARSCHUWING



Lees altijd de gebruiksinstructies van de fabrikant die met de montagebeugels zijn meegeleverd voorafgaand aan het gebruik ervan.

ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.

5. INSPECTIE VÓÓR HET GEBRUIK

Voorafgaande aan het gebruik moet er een inspectie vóór het gebruik van de Globestock WINCH worden uitgevoerd.

Voor uw inspecties vóór het gebruik uit in overeenstemming met de onderstaande specificaties.

WAARSCHUWING



Inspecteer de Globestock WINCH vóór elk gebruik in overeenstemming met de onderstaande criteria.
Neem de Globestock WINCH buiten gebruik en isoleer hem onmiddellijk als hij enige van de inspecties vóór het gebruik niet doorstaat. Raadpleeg de fabrikant of een competente persoon als u twijfelt over enige van de inspectiecriteria.

ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.

5.1. VISUELE INSPECTIE

- i. Inspecteer en bevestig het formele inspectierecord van de Globestock WINCH.
- ii. Inspecteer en bevestig dat alle productlabels aanwezig en duidelijk leesbaar zijn.
- iii. Inspecteer de Globestock WINCH op structurele schade en corrosie. Verifieer dat alle bevestigingen goed vastzitten; dat er geen onderdelen ontbreken of zijn gewijzigd; dat er geen barsten, vervormingen of diepe sneden in de behuizing of de karabijn aanwezig zijn.
- iv. Inspecteer en bevestig de vergrendelingsfunctie van de sluitring op de karabijn.
- v. Inspecteer de montagebeugels die op de Globestock WINCH zijn bevestigd en bevestig of ze in goede staat zijn.
- vi. Tijdens het gebruik van deze apparatuur moeten er gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) worden

WAARSCHUWING



Draag handschoenen om uw handen te beschermen tijdens het inspecteren of hanteren van de lierkabel.

ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.

5.2. ANTI-LOOPREMMECHANISME TESTEN

- i. Met de krukarm van de lier verwijderd, tilt u de anti-looprempal op en houd u hem opgetild om het anti-loopremmechanisme vrij te geven.
- ii. Trek aan de lierkabel om hem uit de kabeltrommel te onttrekken en laat de anti-looprempal los.
- iii. Bevestig dat het anti-loopremmechanisme is geactiveerd en voorkomt dat er kabel uit de trommel wordt getrokken.

5.3. UIT-/INTREKKEN VAN LIERKABEL TESTEN

- i. Bevestig de krukarm van de lier en kijk of hij goed vastzit door de bevestigingsschroef voor de krukarm van lier aan te trekken.
- ii. Draai de krukarm van de lier in de richting voor het omlaag brengen van een last.
- iii. Bevestig of de lierkabel soepel van de kabeltrommel voor de lier kan worden afgetrokken.
- iv. Draai de krukarm van de lier in de richting voor het omhoog brengen van een last.
- v. Bevestig of de lierkabel soepel op de kabeltrommel voor de lier kan worden gewonden.
- vi. Een hoorbare klik bevestigt dat het anti-loopremmechanisme goed werkt.

NL

6. GEBRUIKSAANWIJZINGEN

6.1. OVERWEGINGEN BIJ HET GEBRUIK

- Het wordt aanbevolen dat de handmatige hantering van de Globestock WINCH door 2 personen wordt uitgevoerd. Er moeten gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, een veiligheidsbril en veiligheidsschoenen) worden gedragen tijdens het gebruik van de Globestock WINCH. De maximale nominale belasting die op het ID-label van de Globestock WINCH wordt vermeld, mag nooit worden overschreden. De Globestock WINCH mag uitsluitend worden gebruikt door getraind of anderszins competente personen.

6.2. VERANKERINGSVEREISTEN

De Globestock WINCH moet worden bevestigd op een EN 795-verankeringsapparaat (of equivalent), zoals de Globestock SENTRY-driepoot wanneer hij wordt gebruikt voor het omhoog en omlaag brengen van personeel.

- Zorg dat het gebruikte verankeringsapparaat voldoende sterk is en is geclassificeerd voor de last die omhoog of omlaag wordt gebracht. Neem rechtstreeks contact op met uw leverancier of Globestock als u twijfelt over het verankeringsapparaat dat moet worden gebruikt.
- Eventuele montagebeugels die worden gebruikt om de Globestock WINCH aan het verankeringsapparaat te bevestigen, moeten voldoende sterk zijn. Neem rechtstreeks contact op met Globestock als u twijfelt over de beugels die moeten worden gebruikt.

WAARSCHUWING



Verankeringsapparaten die specifiek zijn ontworpen voor het hanteren van materiaal, hebben doorgaans lagere sterktevereisten dan apparaten die nodig zijn voor het heffen van personeel. Zorg dat het gebruikte verankeringsapparaat voldoende sterk is en is geclassificeerd voor de last die wordt geheven.

ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.

6.3. BEVESTIGEN AAN EEN GEBRUIKER

- De Globestock WINCH kan uitsluitend worden gebruikt in combinatie met een volledig lichaamsharnas die in naleving is van EN 361. Het wordt aanbevolen dat de gebruiker die door de Globestock WINCH omhoog of omlaag wordt gebracht, een werkpositioneringsharnas draagt.
- De Globestock WINCH mag alleen op de D-ring aan de voor- of achterkant van het volledige lichaamsharnas worden aangesloten. Sluit de karabijn van de Globestock WINCH rechtstreeks op het bevestigingspunt van de valstopzetting van het volledige lichaamsharnas aan. Zorg dat de schuifring van de karabijn is gesloten en vergrendeld.

WAARSCHUWING	
	Vertrouw niet op gevoel of geluid bij het verifiëren van de juiste karabijnactivering. Controleer altijd visueel op juiste activering. ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.

6.4. PERSONEEL OMHOOG/OMLAAG BRENGEN

- Er zijn twee personen nodig om de Globestock WINCH op veilige wijze te bedienen. Eén persoon om de lier te bedienen, terwijl de andere persoon omhoog of omlaag wordt gebracht.
- Degene die de Globestock WINCH bedient, moet een duidelijke communicatielijn handhaven met de persoon die omhoog wordt gebracht.
- Zorg dat er zich geen belemmeringen bevinden in het traject van de persoon die omhoog of omlaag wordt gebracht.

WAARSCHUWING	
	Er moet een duidelijk begrepen, vooraf bepaald actieplan zijn opgezet en worden geïmplementeerd in een noodgeval. ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.

6.5. ONDERHOUD, OPSLAG EN TRANSPORT

- Deze apparatuur moet zodanig worden opgeslagen dat schade door omgevingsfactoren, zoals warmte, licht, bovenmatig vocht, olie, chemische stoffen en hun dampen of andere degraderende elementen, wordt uitgesloten.
- De buitenkant van de Globestock WINCH mag worden schoongeveegd met warm water en een mild reinigingsmiddel. Laat de Globestock WINCH vóór het gebruik grondig drogen.
- Er mag een klein beetje lichte olie op de lierkabel worden aangebracht om hem te onderhouden. Breng de olie aan op een doek, houd de doek rondom de lierkabel en laat de lierkabel door de doek lopen.
- Bescherm de Globestock WINCH tegen schade tijdens het transport. Globestock Safety beveelt aan dat de WINCH wordt getransporteerd en opgeslagen in een robuuste, waterbestendige reistas, zoals de Globestock Holdall (onderdeelnr. GSEH/ALL).

7. FORMELE INSPECTIE EN HERCERTIFICERING

NL

- De Globestock WINCH moet ten minste om de 12 maanden formeel worden geïnspecteerd en gehercertificeerd door een door Globestock goedgekeurde servicevertegenwoordiger.
- Als de Globestock WINCH aan een formele inspectie toe is of als er een formele inspectie is gepland, moet hij buiten gebruik worden genomen, worden gemarkeerd of als 'ONBRUIKBAAR' worden aangemerkt en aan een door Globestock goedgekeurde servicevertegenwoordiger worden geretourneerd voor formele inspectie en hercertificering.

De Globestock WINCH heeft vaker een formele inspectie en hercertificering nodig wanneer hij in ruwe omgevingen wordt gebruikt. De informatie in de onderstaande tabel kan worden gebruikt als richtlijn om de benodigde frequentie van formele inspectie te bepalen.

Soort gebruik	Toepassingsvoorbeelden	Gebruiksomstandigheden	Frequentie van formele inspecties
Wordt niet vaak aan licht blootgesteld	Redding, fabrieks-onderhoud	Goede opslagomstandigheden, binnengebruik of af en toe buitengebruik, omgevingstemperatuur, schone omgevingen	Jaarlijks
Matig tot zwaar	Transport, residentiële bouw, nutsvoorzieningen, magazijn	Redelijke opslagomstandigheden, binnen- en uitgebreid buitengebruik, alle temperaturen, schone of stoffige omgevingen	Halfjaarlijks tot jaarlijks
Ernstig tot voortdurend	Huur, olie en gas, mijnbouw	Ruwe opslagomstandigheden, langdurig of doorlopend buitengebruik, alle temperaturen, vuile omgeving	Elk kwartaal of halfjaarlijks

WAARSCHUWING



Als de formele inspectie van de Globestock WINCH achterstallig is, moet hij als 'ONBRUIKBAAR' worden aangemerkt en onmiddellijk buiten gebruik worden genomen. Er moet een formele inspectie en hercertificering worden uitgevoerd in overeenstemming met de vereisten in hoofdstuk 7 van deze handleiding.

Alleen door Globestock goedgekeurde servicevertegenwoordigers mogen dit product formeel inspecteren en hercertificeren.

ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.

Er moet een verslag van formele inspecties en hercertificeringen worden bijgehouden. Het verslag moet onder meer bestaan uit de identiteit van de Globestock WINCH, de inspectiedatum, de naam van de competente persoon die de inspectie uitvoert en de resultaten van die inspectie. In hoofdstuk 7.1 vindt u een voorbeeld van een inspectieverslag. De formele inspectie en hercertificering van de Globestock WINCH is geen vervanging of plaatsvervangende van enige wetgevende of regelgevende vereisten die op dit soort apparatuur van toepassing is in de jurisdictie waarbinnen de apparatuur wordt gebruikt. Bezoek www.globestocksafety.com om uw dichtstbijzijnde door Globestock goedgekeurde servicevertegenwoordiger te vinden.

1. PANORAMICA

NL
IT

Il WINCH Globestock è un organo versatile e robusto, progettato e certificato per il sollevamento, l'abbassamento e il posizionamento di personale e materiali. Con un carico nominale massimo di 250 kg e una distanza massima di sollevamento di 40 m, il WINCH Globestock è la scelta ideale per la maggior parte delle applicazioni.

- Il WINCH Globestock può essere utilizzato in combinazione con dispositivi di ancoraggio e imbracature appropriati e certificati in applicazioni in spazi confinati.
- I modelli di WINCH Globestock oggetto del presente manuale sono specificati nella tabella seguente.

Modello	Conformità	Carico massimo di lavoro		Lunghezza del cavo del verricello		Peso netto		Materiale della fune di sicurezza e del moschettone
		kg	libbre	m	piedi	kg	libbre	
GSE070-20G	Direttiva macchina 2006 /42/EC	250	550	20	44	21	46	Acciaio zincato, Moschettone Alluminio
GSE070-40G	BS EN 1496:2017 - solo le sezioni 4,6, 5,6, 5,7 e 5,8 sono state seguite e soddisfatte.	250	550	40	88	22	48	Acciaio zincato, Moschettone Alluminio
GSE070-40SSK	BS EN 13157:2004 +A1:2009	200	440	40	88	22	48	Acciaio inox

La tabella seguente riporta le caratteristiche principali del WINCH Globestock a cui si fa riferimento nel presente manuale. Va letta unitamente alla Figura 1.

Figura 1			
A	Etichetta identificativa	B	Manovella del verricello
C	Vite di fissaggio della manovella del verricello	D	Etichetta sollevamento e abbassamento
E	Leva di sblocco del freno	F	Tamburo fune
G	Etichetta informativa	H	Cavo del verricello
I	Meccanismo di frenata	J	Moschettone

2. ATTENZIONE

AVVERTENZA	
	<p>Queste istruzioni devono essere consegnate agli utenti prima dell'uso del prodotto e conservate come riferimento. L'utente deve leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni, le istruzioni riportate sulle etichette, le marcature e le avvertenze fornite per questo prodotto e per tutti i prodotti destinati ad essere utilizzati in combinazione con esso.</p> <p>L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.</p>
AVVERTENZA	
	<p>Questa attrezzatura non deve essere utilizzata al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.</p> <p>L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.</p>
AVVERTENZA	
	<p>Non alterare o manomettere mai un WINCH Globestock. Il WINCH Globestock può essere utilizzato per sollevare o abbassare una sola persona alla volta.</p> <p>L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.</p>


2.1. FORMAZIONE

È fondamentale che gli utilizzatori siano perfettamente consapevoli del funzionamento e dell'uso di questa attrezzatura. It is the responsibility of the user of this product to familiarise themselves with the content of this user manual.

- L'utilizzatore di questo prodotto ha la responsabilità di familiarizzarsi con il contenuto di questo manuale d'uso.
- Gli utilizzatori devono essere adeguatamente formati da una persona competente per quanto riguarda l'uso, l'ispezione e la manutenzione di questo prodotto.
- Sia l'operatore del verricello che la persona che viene sollevata/abbassata devono essere adeguatamente formati all'uso di questa attrezzatura.

2.2. PIANO DI SOCCORSO

Questo prodotto è stato sviluppato per consentire l'accesso e l'uscita in sicurezza del personale in spazi confinati.

AVVERTENZA	
	<p>Si raccomanda di utilizzare il WINCH Globestock in combinazione con un dispositivo anticaduta e di recupero SAVER (o equivalente) quando viene utilizzato per sollevare o abbassare il personale.</p> <p>L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.</p>


2.3. LIMITAZIONI FISICHE

- Il WINCH Globestock è progettato per un singolo utilizzatore il cui peso (compresi gli indumenti, gli attrezzi e qualsiasi altro oggetto) è inferiore al carico nominale massimo specificato nella sezione 1 del presente manuale.
- Gli utilizzatori con problemi muscolari, scheletrici, medici o altre condizioni fisiche che possono ridurre la loro capacità di sopportare una sospensione prolungata devono consultare un medico prima dell'uso
- Le donne incinte e i minori non devono mai utilizzare un WINCH Globestock.

IT

2.4. PERICOLI AMBIENTALI

- Si deve tenere conto di eventuali rischi ambientali per evitare infortuni all'utilizzatore o danni all'attrezzatura.
- I pericoli ambientali possono includere sostanze chimiche, temperature estreme, ambienti corrosivi, gas, cavi elettrici e bordi taglienti.
- Contattare il Servizio sulla Sicurezza Globestock in caso di domande sull'utilizzo di questa apparecchiatura in presenza di altri pericoli ambientali.

AVVERTENZA	
	<p>Il WINCH Globestock deve essere utilizzato solo a temperature comprese tra -15°C (59°F) e 60°C (140°F).</p> <p style="text-align: center;">L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.</p>

3. IDENTIFICAZIONE


Le definizioni riportate sulle marcature stampate sulle etichette del WINCH Globestock sono riportate nella tabella seguente. La tabella deve essere letta unitamente alla Figura 2.

A. Etichetta informativa			
i	Leggere il manuale d'uso	ii	Ispezionare prima dell'uso
iii	Indossare i dispositivi di protezione individuale (PPE)	iv	Evitare i bordi taglienti
v	Carico nominale massimo	vi	Articolo pesante, fare attenzione al sollevamento
vii	Non toccare il tamburo della fune durante il funzionamento	viii	Assistenza e riparazione solo ad opera di personale autorizzato
ix	Marchi di conformità		
B. Etichetta sollevamento-abbassamento			
i	Informazioni sul produttore	ii	Carico inferiore
iii	Sollevamento del carico		
C. Etichetta identificativa			
i	Data di fabbricazione	ii	Numero di serie
iii	Modello	iv	Lunghezza della fune
v	Diametro della fune	vi	Materiale della fune *
vii	Peso del prodotto		*G = acciaio galvanizzato S = acciaio inox

4. INSTALLAZIONE

4.1. VALUTAZIONE DELL'AMBIENTE DI LAVORO

- Prima dell'installazione e dell'uso deve essere condotta, da parte di una persona competente, una valutazione formale dei rischi dell'ambiente di lavoro e dell'applicazione del WINCH Globestock.
- Le informazioni contenute in questo manuale sono solo a scopo indicativo. Il presente manuale non elimina l'obbligo di eseguire una valutazione formale dei rischi da parte di una persona competente. La valutazione dei rischi deve essere costantemente rivista per tenere conto di eventuali modifiche dell'ambiente di lavoro o dell'applicazione.

AVVERTENZA	
	<p>Anchor the device such that the line will not be exposed to sharp edges or abrasive surfaces during use. Never disengage the anti-run brake when the Globestock WINCH is under load.</p> <p>L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.</p>

4.2. ANCORAGGI

Il WINCH Globestock può essere collegato a un'ampia gamma di dispositivi di ancoraggio EN 795, come la gamma di treppiedi SENTRY Globestock. Qualsiasi dispositivo di ancoraggio utilizzato deve essere conforme a tutti gli standard e alle normative nazionali applicabili.

- L'utilizzo del WINCH Globestock con ancoraggi non approvati da Globestock può compromettere la compatibilità funzionale tra le componenti del sistema, la sicurezza e l'affidabilità del sistema nel suo insieme.
- Consultare le istruzioni del costruttore fornite con il dispositivo di ancoraggio per determinare l'idoneità e la compatibilità.
- Contattare direttamente il Servizio sulla Sicurezza Globestock in caso di dubbi sulla compatibilità o sull'idoneità dei sistemi.

AVVERTENZA	
	<p>Prima dell'uso, leggere sempre le istruzioni del costruttore fornite con il dispositivo di ancoraggio.</p> <p>L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.</p>

4.3. FISSAGGIO DELLE STAFFE DI MONTAGGIO

- Per fissare il WINCH Globestock a qualsiasi dispositivo di ancoraggio sono necessarie staffe di montaggio adeguate. Contattare direttamente Globestock in caso di dubbi sulla compatibilità o sull'idoneità delle staffe di montaggio.
- Assicurarsi che le staffe di montaggio utilizzate siano fissate al WINCH Globestock secondo le istruzioni del costruttore.

AVVERTENZA



Prima dell'uso, leggere sempre le istruzioni del costruttore fornite con le staffe di montaggio.

L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.

5. ISPEZIONE PRIMA DELL'UTILIZZO

Prima dell'uso è necessario effettuare un'ispezione preliminare del WINCH Globestock. Eseguire le ispezioni pre-utilizzo secondo le specifiche riportate di seguito.

IT

AVVERTENZA



Ispezionare il WINCH Globestock prima di ogni utilizzo secondo i criteri indicati di seguito. Rimuovere il WINCH Globestock dal servizio e metterlo immediatamente in quarantena se non supera una qualsiasi delle ispezioni pre-utilizzo. In caso di dubbi su uno qualsiasi dei criteri di ispezione, consultare il costruttore o una persona competente.

L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.

5.1. ISPEZIONE VISIVA

- i. Ispezione e conferma del verbale di ispezione formale del WINCH Globestock.
- ii. Ispezionare e verificare che tutte le etichette dei prodotti siano presenti e leggibili.
- iii. Ispezionare il WINCH Globestock per verificare la presenza di danni strutturali e corrosione. Verificare che tutti i fissaggi siano ben saldi; che non vi siano parti mancanti o alterate; che non vi siano crepe, deformazioni o tagli profondi nell'alloggiamento o nel moschettone.
- iv. Controllare e confermare la funzione di bloccaggio del moschettone.
- v. Ispezionare le ghiera e il gancio del moschettone e verificare che non vi siano segni di attorcigliamento, corrosione o usura eccessiva del cavo del verricello.
- vi. Ispezionare le staffe di montaggio fissate al WINCH Globestock e verificare che siano in buone condizioni.

AVVERTENZA



Durante l'utilizzo di questa attrezzatura è necessario indossare dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati. Indossare guanti per proteggere le mani durante l'ispezione o la movimentazione del cavo del verricello.

L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.

5.2. VERIFICA DEL MECCANISMO DEL FRENO ANTI-FUGA

- i. Con il braccio della manovella del verricello rimosso dal verricello, sollevare e tenere fermo il nottolino del freno anti-fuga per disinserire il meccanismo del freno anti-fuga.
- ii. Tirare il cavo del verricello per estrarla dal tamburo della fune e rilasciare il nottolino del freno anti-fuga.
- iii. Verificare che il meccanismo del freno anti-fuga si inserisca e impedisca l'estrazione di ulteriore fune dal tamburo.

5.3. PROVA DI ESTRAZIONE/RITRAZIONE DEL CAVO DEL VERRICELLO

- i. Collegare il braccio a manovella del verricello e assicurarsi che sia fissato stringendo la vite di fissaggio del braccio a manovella del verricello.
- ii. Ruotare la manovella del verricello nella direzione di abbassamento del carico.
- iii. Confermare che il cavo del verricello si svolga dal tamburo della fune del verricello.
- iv. Ruotare la manovella del verricello nella direzione di sollevamento del carico.
- v. Confermare l'avvolgimento del cavo del verricello sul tamburo della fune del verricello.
- vi. Un clic udibile conferma il corretto funzionamento del meccanismo di frenatura anti-fuga.

6. ISTRUZIONI PER L'USO

6.1. CONSIDERAZIONI PER L'USO

- Si raccomanda che la movimentazione manuale del WINCH Globestock sia effettuata da 2 persone.
- Durante l'utilizzo del WINCH Globestock è necessario indossare un adeguato dispositivo di protezione individuale (guanti, occhiali e scarpe di sicurezza).
- Non superare mai il carico nominale massimo indicato sull'etichetta identificativa del WINCH Globestock.
- Il WINCH Globestock deve essere utilizzato solo da persone formate o comunque competenti.

6.2. REQUISITI PER GLI ANCORAGGI

Quando viene utilizzato per sollevare e abbassare il personale, il WINCH Globestock deve essere collegato a un dispositivo di ancoraggio EN 795 (o equivalente) come un treppiede SENTRY Globestock.

- Assicurarsi che il dispositivo di ancoraggio utilizzato abbia una resistenza o una portata adeguata al carico da sollevare o abbassare. Contattare il fornitore o direttamente Globestock in caso di dubbi sul dispositivo di ancoraggio utilizzato.
- Le staffe di montaggio utilizzate per fissare il WINCH Globestock al dispositivo di ancoraggio devono avere una resistenza adeguata. Contattare direttamente Globestock in caso di dubbi sulle staffe utilizzate.

AVVERTENZA



I dispositivi di ancoraggio progettati specificamente per la movimentazione dei materiali hanno in genere requisiti di resistenza inferiori a quelli richiesti per il sollevamento del personale.

Assicurarsi che il dispositivo di ancoraggio utilizzato abbia una resistenza o una portata adeguata al carico da sollevare.

L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.

6.3. FISSAGGIO ALL'UTILIZZATORE


- Il WINCH Globestock può essere utilizzato solo in combinazione con un'imbracatura completa conforme alla norma EN 361. Si raccomanda all'utilizzatore di indossare un'imbracatura quando viene sollevato o abbassato dal WINCH Globestock.
- Il WINCH Globestock deve essere collegato solo all'anello a D sulla parte anteriore o posteriore dell'imbracatura completa. Collegare il moschettone del WINCH Globestock direttamente al punto di attacco anticaduta dell'imbracatura completa. Assicurarsi che la chiusura del moschettone sia chiusa e bloccata.

IT

AVVERTENZA	
	Non affidarsi al tatto o al suono per verificare il corretto aggancio del moschettone. Verificare sempre visivamente il corretto aggancio. L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.

6.4. SOLLEVAMENTO / ABBASSAMENTO DEL PERSONALE

- Per utilizzare in sicurezza il WINCH Globestock sono necessarie due persone. Una persona deve azionare il verricello mentre l'altra viene sollevata o abbassata.
- L'operatore del WINCH Globestock deve mantenere un chiaro canale di comunicazione con la persona sollevata.
- Assicurarsi che non vi siano ostacoli sul percorso della persona che viene sollevata o abbassata.

AVVERTENZA	
	In caso di emergenza, deve essere predisposto e attuato un piano d'azione chiaramente comprensibile e predeterminato. L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.

6.5. MANUTENZIONE, STOCCAGGIO E TRASPORTO

- L'apparecchiatura deve essere conservata in modo da evitare danni causati da fattori ambientali quali calore, luce, umidità eccessiva, olio, sostanze chimiche e relativi vapori o altri elementi che potrebbero deteriorarla.
- L'esterno del WINCH Globestock può essere pulito con acqua calda e un detergente delicato. Lasciare asciugare completamente il WINCH Globestock prima dell'uso.
- Per preservare il cavo del verricello si può applicare una piccola quantità di olio leggero. Applicare l'olio su un panno, tenerlo intorno al cavo del verricello e lasciare che il cavo del verricello passi attraverso il panno.
- Proteggere il WINCH Globestock da eventuali danneggiamenti durante il trasporto. Il Servizio sulla sicurezza di Globestock consiglia di trasportare e riporre il WINCH in una borsa robusta e resistente all'acqua come la Globestock Holdall (codice GSEH/ALL).

7. ISPEZIONE FORMALE E RICERTIFICAZIONE

- Il WINCH Globestock deve essere ispezionato formalmente e ricertificato almeno ogni 12 mesi da un responsabile dell'assistenza approvato da Globestock.
- Se il WINCH Globestock deve essere sottoposto a un'ispezione formale, deve essere rimosso dal servizio, contrassegnato o etichettato come "NON UTILIZZABILE" e restituito a un responsabile di assistenza approvato da Globestock per l'ispezione formale e la ricertificazione.

Il WINCH Globestock può richiedere un'ispezione formale e una ricertificazione più frequente se utilizzato in ambienti difficili. Le informazioni riportate nella tabella seguente possono essere utilizzate come guida per determinare la frequenza necessaria delle ispezioni formali.

Tipo di utilizzo	Esempi di applicazione	Condizioni d'uso	Frequenza delle ispezioni formali
Da infrequente a leggero	Soccorso, fabbrica manutenzione	Buone condizioni di conservazione, uso in interni o all'aperto poco frequente, temperatura ambiente, ambienti puliti	Annua
Da moderato a pesante	Trasporti, edilizia residenziale, servizi di pubblica utilità, magazzino	Discrete condizioni di conservazione, uso all'interno e all'aperto prolungato, a tutte le temperature, in ambienti puliti o polverosi.	Da semestrale ad annuale
Da molto pesante a continuo	Noleggio, petrolio e gas, miniere	Condizioni di conservazione difficili, uso prolungato o continuo all'aperto, a tutte le temperature, ambiente sporco	Da trimestrale a semestrale

AVVERTENZA



Qualsiasi WINCH Globestock in ritardo rispetto all'ispezione formale deve essere etichettato come "NON UTILIZZABILE" e rimosso immediatamente dal servizio. L'ispezione formale e la ricertificazione devono essere condotte in conformità ai requisiti della Sezione 7 del presente manuale.

Solo i responsabili di assistenza approvati da Globestock possono ispezionare e ricertificare formalmente questa attrezzatura.


L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.

È necessario conservare un registro delle ispezioni formali e delle ricertificazioni. Il registro deve includere gli estremi identificativi del WINCH Globestock, la data dell'ispezione, il nome della persona competente che ha condotto l'ispezione e i risultati di quest'ultima. Un esempio di registro delle ispezioni è riportato nella Sezione 7.1.

L'ispezione formale e la ricertificazione del WINCH Globestock non sostituisce o rimpiazza alcun requisito legislativo o normativo in vigore per questo tipo di attrezzatura nella giurisdizione in cui viene utilizzato.

Visitate il sito www.globestocksafety.com per individuare il responsabile di assistenza autorizzato Globestock più vicino a voi.

7.1. ESEMPIO DI VERBALE D'ISPEZIONE

				WINCH Globestock	
Nome del Responsabile dell'assistenza		Nome dell'ispettore		Codice prodotto:	
Data d'ispezione				Numero di serie:	
				Data d'acquisto:	
				Risultato dell'ispezione	
				Commenti all'ispezione	
				Ispezione superata	Ispezione non superata
				Ispezione superata	Ispezione non superata
				Ispezione superata	Ispezione non superata
				Ispezione superata	Ispezione non superata
				Ispezione superata	Ispezione non superata
				Ispezione superata	Ispezione non superata
				Ispezione superata	Ispezione non superata
				Ispezione superata	Ispezione non superata
				Ispezione superata	Ispezione non superata
				Ispezione superata	Ispezione non superata
				Ispezione superata	Ispezione non superata
				Ispezione superata	Ispezione non superata

1. VISIÓN GENERAL

Globestock WINCH es un cabrestante versátil y de gran robustez que ha sido diseñado y certificado para la elevación, el descenso y el posicionamiento de personal y materiales. Con una carga nominal máxima de hasta 250 kg (550 lbs) y disponible con una distancia máxima de elevación de 40 m (88 ft), este cabestrante Globestock WINCH supone la elección ideal para la mayoría de aplicaciones.




- Globestock WINCH puede utilizarse junto con dispositivos de anclaje y arneses adecuados y propiamente certificados en aplicaciones de espacios confinados.
- En la tabla siguiente se especifican cada uno de los modelos de productos Globestock WINCH que cubre este manual.

Modelo	Conformidad	Carga de trabajo máxima		Longitud del cable del cabrestante		Peso neto		Material para línea de vida y mosquetón
		kg	lbs	m	ft	kg	lbs	
GSE070-20G	Directiva sobre máquinas 2006 /42/CE	250	550	20	44	21	46	Acero galvanizado, mosquetón aluminio
GSE070-40G	BS EN 1496:2017 – solamente se han observado y cumplido las secciones 4, 6, 5.6, 5.7 y 5.8	250	550	40	88	22	48	Acero galvanizado, mosquetón aluminio
GSE070-40SSK	BS EN 13157:2004 +A1:2009	200	440	40	88	22	48	Acero inoxidable

En la tabla siguiente se identifican las principales características del cabrestante Globestock WINCH a las que se hace referencia en este manual. Debe leerse con la figura 1.

Figura 1			
A	Etiqueta ID	B	Brazo de manivela del cabrestante
C	Tornillo de fijación del brazo de la manivela del cabrestante	D	Etiqueta de elevación y descenso
E	Palanca de desbloqueo del freno	F	Bobina de cable
G	Etiqueta de información	H	Cable del cabestrante
I	Mecanismo de frenado	J	Mosquetón

2. PRECAUCIÓN

ADVERTENCIA	
	Se deberá proporcionar estas instrucciones a los usuarios antes de utilizar el producto y conservarse como referencia. El usuario debe leer, comprender y seguir todas las instrucciones, etiquetas, marcas y advertencias suministradas con este producto y cualquier producto destinado a ser utilizado en asociación con ello. UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.
	Este equipo no debe utilizarse fuera de sus limitaciones, ni para ningún otro fin que no sea el previsto. UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.
	Nunca altere o manipule un cabestrante Globestock WINCH. El cabestrante Globestock WINCH sólo puede utilizarse para elevar o descender a una persona a la vez. UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ES

2.1. FORMACIÓN

- Es esencial que los usuarios de este producto estén familiarizados completamente con el funcionamiento y uso de este equipo.
- Es responsabilidad del usuario de este producto familiarizarse con el contenido de este manual de usuario.
- Una persona competente en el uso, inspección y mantenimiento de este producto debe proporcionar a los usuarios la formación adecuada.
- Tanto el operador del cabestrante como la persona que se eleva / desciende deben estar adecuadamente formados en el uso de este equipo.

2.2. PLAN DE RESCATE

Este producto se ha desarrollado para permitir el acceso y la salida seguros del personal en espacios confinados.

ADVERTENCIA	
	Se recomienda utilizar el cabestrante Globestock WINCH junto con un dispositivo de detención y recuperación de caídas SAVER (o equivalente) cuando se utilice para elevar o descender personal. UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

2.3. LIMITACIONES FÍSICAS

- El Globestock WINCH está diseñado para un solo usuario; el peso de dicho usuario (incluidos su ropa, sus herramientas y cualquier otro elemento) debe ser inferior a la carga nominal máxima que se especifica en la Sección 1 de este manual. Los usuarios con problemas musculares, esquelético, médicos u otros problemas físicos que puedan reducir su capacidad para soportar una suspensión prolongada deben consultar a un médico antes del uso del dispositivo. No deben usar nunca un cabrestante Globestock WINCH las mujeres embarazadas ni las personas menores de edad.

2.4. RIESGOS AMBIENTALES

- Debe tenerse en cuenta los posibles riesgos ambientales, a fin de prevenir lesiones al usuario y daños al equipo.
- Los riesgos ambientales pueden ser, entre otros posibles: sustancias químicas, temperaturas extremas, entornos corrosivos, gases, líneas eléctricas y bordes afilados.
- Si tiene alguna duda sobre el uso de este equipo en presencia de otros riesgos ambientales, póngase en contacto con Globestock Safety.

ADVERTENCIA



El cabestrante Globestock WINCH sólo debe utilizarse a temperaturas comprendidas entre -15°C (59°F) y 60°C (140°F). **UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

3. IDENTIFICACIÓN

Las definiciones de las marcas en las etiquetas de los productos Globestock WINCH se proporcionan en la siguiente tabla. Debe leerse junto con la figura 2.

A. Etiqueta informativa			
i	Leer el manual del usuario	ii	Inspeccionar antes de usar
iii	Llevar equipo de protección individual (EPI)	iv	Evite los bordes afilados
v	Carga nominal máxima	vi	Artículo pesado, tenga cuidado al levantarlo
vii	No toque la bobina de cable durante el funcionamiento.	viii	Servicio y reparación sólo por agentes autorizados
ix	Marcas de conformidad		
B. Etiqueta de elevar-descender			
i	Información del fabricante	ii	Carga inferior
iii	Levantar la carga		
C. Etiqueta de identificación			
i	Fecha de fabricación	ii	Número de serie
iii	Modelo	iv	Longitud de la cuerda
v	Diámetro de la cuerda	vi	Material de la cuerda *
vii	Peso del producto		*G = acero galvanizado S = acero inoxidable

4. INSTALACIÓN

4.1. EVALUACIÓN DEL ENTORNO DE TRABAJO

- Antes de la instalación y uso, una persona competente debe llevar a cabo una evaluación de riesgos formal del entorno de trabajo y de la aplicación para la que se desea utilizar el cabestrante Globestock WINCH.
- La información contenida en este manual tiene una finalidad meramente orientativa. Con este manual no se elimina la necesidad de una evaluación de riesgos formal y dicha evaluación debe llevarla a cabo una persona competente. Debe revisarse constantemente la evaluación de riesgos, a fin de tener en cuenta posibles cambios en el entorno de trabajo o a la aplicación.

ES

ADVERTENCIA



Ancle el dispositivo de manera tal que la línea no quede expuesta a bordes afilados ni superficies abrasivas durante su uso. No suelte nunca el freno antideslizamiento cuando el cabestrante Globestock WINCH esté bajo carga.

UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

4.2. ANCLAJES

El cabestrante Globestock WINCH puede fijarse a una amplia gama de dispositivos de anclaje EN 795, como la gama de trípodes Globestock SENTRY. Todo dispositivo de anclaje que se utilice debe cumplir con todas las normas y reglamentos nacionales aplicables.

- El uso del cabestrante Globestock WINCH con anclajes no aprobados por Globestock, puede afectar negativamente a la compatibilidad funcional entre los componentes del sistema y a la seguridad y fiabilidad de la totalidad del sistema.
- Consulte las instrucciones del fabricante que se suministran con el dispositivo de anclaje para determinar su idoneidad y compatibilidad. Si tiene alguna duda acerca de la compatibilidad entre sistemas o su idoneidad, póngase en contacto directamente con Globestock Safety.

ADVERTENCIA



Lea siempre las instrucciones del fabricante que se suministran con el dispositivo de anclaje, antes de utilizarlo.

UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

4.3. FIJACIÓN DE LOS SOPORTES DE MONTAJE

- Se necesitan soportes de montaje adecuados para fijar el cabestrante Globestock WINCH a cualquier dispositivo de anclaje.
- Si tiene alguna duda acerca de la compatibilidad o idoneidad de cualquier soporte de montaje, póngase en contacto directamente con Globestock.
- Asegúrese de que los soportes de montaje que utiliza están fijados al cabestrante Globestock WINCH de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

ADVERTENCIA



Lea siempre las instrucciones del fabricante que se suministran con los soportes de montaje, antes de utilizarlos.

UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

5. INSPECCIÓN PREVIA AL USO

Antes de utilizar el cabestrante Globestock WINCH debe realizarse una inspección previa a al uso. Realice sus inspecciones previas al uso de acuerdo con las especificaciones siguientes.

ADVERTENCIA



Inspeccione el cabestrante Globestock WINCH antes de cada uso de acuerdo con los criterios que se indican a continuación. Retire el cabestrante Globestock WINCH del servicio y póngalo en cuarentena inmediatamente si no supera alguna de las inspecciones previas al uso. Consulte al fabricante o a una persona competente si tiene alguna duda acerca de cualquiera de los criterios de inspección.

UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

5.1. INSPECCIÓN VISUAL

- i. Inspeccione y compruebe el registro de inspección formal del cabestrante Globestock WINCH.
- ii. Inspeccione y compruebe que todas las etiquetas de producto están presentes y sean legibles.
- iii. Compruebe si el cabestrante Globestock WINCH presenta daños estructurales o corrosión. Asegúrese de que todas las fijaciones estén bien apretadas, de que no falten componentes ni estén alterados y de que no haya fisuras, deformaciones ni cortes profundos en la carcasa ni en el mosquetón.
- iv. Inspeccione y compruebe la función de bloqueo del mosquetón.
- v. Inspeccione las virolas y el guardacabos en el mosquetón y confirme que no hay indicios de dobleces, corrosión o desgaste excesivo en la línea del cabestrante.
- vi. Inspeccione todos los soportes de montaje fijados al cabestrante Globestock WINCH y compruebe que estén en buenas condiciones.

ADVERTENCIA



Cuando se utilice este equipo debe llevarse un equipo de protección individual (EPI) adecuado. Utilice guantes para proteger sus manos cuando inspeccione o manipule el cable del cabestrante.

UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

5.2. PRUEBA DEL MECANISMO DE FRENO ANTIDESLIZAMIENTO

- i. Con el brazo de la manivela retirado del cabestrante, levante y sujete el trinquete del freno antideslizamiento para desenganchar el mecanismo del freno antideslizamiento.
- ii. Tire del cable del cabestrante para extraerlo de la bobina de cable y suelte el trinquete del freno antideslizamiento.
- iii. Compruebe que el mecanismo de freno antideslizamiento se acciona e impide que se siga extrayendo cable de la bobina.

5.3. COMPROBACIÓN DE EXTRACCIÓN / RETRACCIÓN DEL CABLE DEL CABRESTANTE

- i. Fije el brazo de la manivela del cabrestante y asegúrese de que está bien sujeto apretando el tornillo de fijación del brazo de la manivela del cabrestante.
- ii. Gire el brazo de la manivela del cabrestante en la dirección para bajar una carga.
- iii. Compruebe que el cable del cabrestante se desenrolla de la bobina de cable del cabrestante.
- iv. Gire el brazo de la manivela del cabrestante en la dirección para elevar una carga.
- v. Compruebe que el cable del cabrestante se enrolla en la bobina de cable del cabrestante.
- vi. Un chasquido audible confirma que el mecanismo del freno antideslizante funciona correctamente.

ES

6. INSTRUCCIONES DE USO

6.1. CONSIDERACIONES DE USO

- Se recomienda que la manipulación manual del cabrestante Globestock WINCH sea realizada por 2 personas.
- Cuando se utilice el cabrestante Globestock WINCH debe llevarse un equipo de protección personal adecuado (guantes, gafas de seguridad y calzado de seguridad).
- No supere nunca la carga nominal máxima indicada en la etiqueta de identificación del cabrestante Globestock WINCH.
- El cabrestante Globestock WINCH solo debe ser utilizado por personas formadas o por personas con la competencia apropiada.

6.2. REQUISITOS DE ANCLAJE

El cabrestante Globestock WINCH debe fijarse a un dispositivo de anclaje EN 795 (o equivalente), como un trípode Globestock SENTRY, cuando se utilice para subir y bajar personal.

- Asegúrese de que el dispositivo de anclaje utilizado tiene la resistencia o la clasificación adecuadas para la carga que se está elevando o bajando. Si tiene alguna duda acerca del dispositivo de anclaje utilizado, póngase en contacto con su proveedor o directamente con Globestock.
- Cualquier soporte de montaje utilizado para fijar el cabrestante Globestock WINCH al dispositivo de anclaje debe tener la resistencia adecuada. Si tiene alguna duda acerca del dispositivo de anclaje utilizado, póngase en contacto con su proveedor o directamente con Globestock.

ADVERTENCIA



Los dispositivos de anclaje diseñados específicamente para la manipulación de materiales suelen tener requisitos de resistencia inferiores a los exigidos para la elevación de personal. Asegúrese de que el dispositivo de anclaje utilizado tiene la resistencia o la clasificación adecuadas para la carga que se está elevando.

UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

6.3. FIJACIÓN AL USUARIO

- El cabestrante Globestock WINCH sólo puede usarse con un arnés entero que cumpla con la norma EN 361.
- Se recomienda que el usuario lleve un arnés de posicionamiento de trabajo cuando se eleve o descienda con el cabestrante Globestock WINCH.
- El cabestrante Globestock WINCH sólo debe conectarse a la anilla en forma de D de la parte frontal o trasera del arnés de cuerpo entero.
- Conecte el mosquetón del cabestrante Globestock WINCH directamente al punto de fijación, para dispositivo de detención anticaídas del arnés de cuerpo entero. Asegúrese de que el mosquetón está cerrado y bloqueado.

ADVERTENCIA



No se base en el tacto ni el sonido para comprobar la fijación correcta del mosquetón. Compruebe siempre visualmente que está fijado correctamente.

UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

6.4. ELEVACIÓN / DESCENSO DE PERSONAL

- Se necesitan dos personas para manejar con seguridad el cabestrante Globestock WINCH. Una persona debe manejar el cabestrante mientras se eleva o desciende a la otra. El operador del cabestrante Globestock WINCH debe mantener una línea clara de comunicación con la persona que está siendo elevada. Asegúrese de que no haya obstáculos en la trayectoria de la persona que se eleva o desciende.

ADVERTENCIA



En caso de emergencia, debe existir y aplicarse un plan de acción predeterminado y claramente entendido.

UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

6.5. MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

- Este equipo debe almacenarse de una manera tal que se eviten daños provocados por factores ambientales como el calor, la luz, la humedad excesiva, el aceite, los productos químicos y sus vapores, u otros elementos en degradación. abgewischt werden. Lassen Sie die Globestock WINCH vor jedem Einsatz vollständig trocknen.
- El exterior del cabestrante Globestock WINCH puede limpiarse con agua tibia y un detergente suave. Espere a que el cabestrante Globestock WINCH se seque completamente antes de usarlo.
- Proteja el cabestrante Globestock WINCH de daños durante el transporte. Globestock Safety recomienda transportar y almacenar el cabestrante en una bolsa robusta y resistente al agua como la Globestock Holdall (Nº de pieza GSEH/ALL).

7. INSPECCIÓN Y RECERTIFICACIÓN FORMALS

- El cabestrante Globestock WINCH debe ser inspeccionado y recertificado formalmente por un agente de mantenimiento reparación aprobado por Globestock al menos cada 12 meses.
- Si el cabestrante Globestock WINCH precisa o está programado para una inspección formal, hay que retirarlo del funcionamiento activo, marcarlo o etiquetarlo como "UNUSABLE" (NO UTILIZABLE) y enviarlo a un agente de mantenimiento y reparación aprobado por Globestock para su inspección formal y recertificación.

ES

El cabestrante Globestock WINCH puede requerir inspección formal y recertificación con mayor frecuencia cuando se utiliza en entornos adversos. La información que se proporciona en la tabla siguiente se puede usar como guía para determinar la frecuencia de las inspecciones formales necesarias.

Tipo de uso	Ejemplos de aplicación	Condiciones de uso	Frecuencia de las inspecciones formales
De infrecuente a poco intenso	Rescate, mantenimiento de fábricas	Buenas condiciones de almacenamiento, uso en interiores o exteriores o uso infrecuente temperatura ambiente, entornos limpios	Anualmente
De moderado a intenso	Transporte, construcción residencial, servicios de agua, gas, electricidad, telecomunicaciones, etc., (servicios básicos), almacenes	Condiciones de almacenamiento aceptables, uso en interiores o uso frecuente en exteriores, todas las temperaturas, entornos limpios o con polvo	De semianualmente a anualmente
De muy intenso a continuo	Alquileres, petróleo y gas, minería	Condiciones de almacenamiento adversas, uso prolongado o continuo en exteriores, todas las temperaturas, entornos sucios	De trimestralmente a semianualmente

ADVERTENCIA



Cualquier cabestrante Globestock WINCH que sobrepase su inspección formal, debe ser etiquetado como "UNUSABLE" (NO UTILIZABLE) y puesto fuera de servicio inmediatamente. La inspección formal y la recertificación deben realizarse de acuerdo con los requisitos de la Sección 7 de este manual. Sólo los agentes de servicio aprobados por Globestock pueden inspeccionar y recertificar formalmente este producto.

UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

Debe mantenerse un registro de las inspecciones formales y de las recertificaciones. El registro debe incluir la identidad del cabestrante Globestock WINCH, la fecha de inspección, el nombre de la persona competente que realiza la inspección y los resultados de dicha inspección. En la sección 7.1 figura un modelo de registro de inspección.

La inspección formal y la recertificación del cabestrante Globestock WINCH no sustituye a, ni anula, ningún requisito legislativo o regulador pertinente que pueda estar en vigor para este tipo de equipo en la jurisdicción en la que se usa.

Visite www.globestocksafety.com para localizar su agente de servicio autorizado Globestock más cercano.

1. VISÃO GERAL

O Globestock WINCH é um guincho versátil, robusto, projetado e certificado para içamento, descida e posicionamento de pessoas e materiais. Com carga máxima nominal de até 250 kg (550 lb) e disponível com distância máxima de içamento de 40 m (88 pés), o Globestock WINCH é a escolha ideal para a maioria das operações.

- O Globestock WINCH pode ser utilizado em conjunto com dispositivos de ancoragem adequados e certificados e com cintos tipo paraquedista em operações em espaço confinado.
- Todos os modelos dos produtos Globestock WINCH cobertos neste manual estão especificados na tabela abaixo.


ES
PT-BR


Modelo	Conformidade	Máx. Carga de trabalho		Comprimento do cabo de içamento		Peso líquido		Cabo-vida e Mosquetão oval Material
		kg	lb	m	pés	kg	lb	
GSE070-20G	Diretiva referente a maquinário 2006/42/CE	250	550	20	44	21	46	Aço galvanizado, Mosquetão oval alumínio
GSE070-40G	BS EN 1496:2017 – seções 4.6, 5.6, 5.7 e 5.8 observadas e atendidas apenas	250	550	40	88	22	48	Aço galvanizado, Mosquetão oval alumínio
GSE070-40SSK	BS EN 13157:2004 +A1:2009	200	440	40	88	22	48	Aço inoxidável


A tabela abaixo identifica os principais recursos do Globestock WINCH citados neste manual. Deve ser lida em conjunto com a Figura 1.

Figura 1			
A	Plaqueta de ID	B	Manivela da catraca do guincho
C	Parafuso de fixação da manivela da catraca do guincho	D	Plaqueta de içamento e descida
E	Alavanca de liberação do freio	F	Tambor da catraca do cabo
G	Plaqueta de informações	H	Cabo de içamento
I	Mecanismo de feio	J	Mosquetão oval

2. CUIDADO

ATENÇÃO	
	<p>As instruções deste manual devem ser fornecidas aos usuários antes de utilizarem o produto e arquivadas para referência. O usuário deve ler, compreender e observar todas as instruções, plaquetas, marcações e advertências fornecidas com este produto e com qualquer produto destinado ao uso em conjunto com ele.</p> <p>O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.</p>

ATENÇÃO	
	<p>Este equipamento não deve ser utilizado fora de suas limitações ou para qualquer fim para o qual não tenha sido projetado.</p> <p>O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.</p>


ATENÇÃO	
	<p>Nunca modifique ou viole um Globestock WINCH. O Globestock WINCH somente pode ser utilizado para içar ou descer um pessoa de cada vez.</p> <p>O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.</p>

2.1. TREINAMENTO

- É indispensável que os usuários estejam inteiramente cientes de como este equipamento funciona e como deve ser utilizado.
- É responsabilidade do usuário deste produto familiarizar-se com o conteúdo deste manual do usuário.
- O usuário deve ser treinado de forma adequada, por um profissional competente, para utilizar, inspecionar e realizar a manutenção deste produto.
- Tanto o operador do guincho quanto a pessoa que estiver sendo içada/baixada devem ser treinados de forma adequada para o uso deste equipamento.

2.2. PLANO DE RESGATE

Este produto foi desenvolvido de forma a permitir o acesso e a saída segura de pessoas trabalhando em espaço confinado.

ATENÇÃO	
	<p>Recomenda-se que o Globestock WINCH seja utilizado na presença de um SOCORRISTA (ou profissional equivalente) e em conjunto com trava-quedas e dispositivo de resgate quando utilizado para içar ou descer pessoas.</p> <p>O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.</p>


2.3. LIMITAÇÕES FÍSICAS

- O Globestock WINCH foi projetado para um único usuário, cujo peso (incluindo os trajes, as ferramentas e quaisquer outros itens) seja inferior à carga máxima nominal especificada na Seção 1 deste manual.
- Usuários com problemas musculares, esqueléticos, médicos ou outras condições físicas que possam reduzir sua capacidade de resistir a uma operação de içamento prolongada deverão consultar um médico antes de utilizar o produto.
- Gestantes e menores de idade nunca devem utilizar um Globestock WINCH.

2.4. RISCOS AMBIENTAIS

PT-BR

- Devem-se levar em consideração todos os riscos ambientais para evitar lesões aos usuários ou danos ao equipamento.
- Entre os riscos ambientais, encontram-se: produtos químicos, temperaturas extremas, ambientes corrosivos, gases, linhas de transmissão de energia e bordas afiadas.
- Entre em contato com a área de segurança da Globestock em caso de dúvidas quanto à utilização deste equipamento na presença de quaisquer outros riscos ambientais.

ATENÇÃO	
	O Globestock WINCH somente deve ser utilizado em temperaturas entre -15 °C (59 °F) e 60 °C (140 °F). O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.

3. IDENTIFICAÇÃO


As definições das marcações nas plaquetas do Globestock WINCH podem ser vistas na tabela abaixo. Deve ser lida em conjunto com a Figura 2.

A. Plaqueta de Informações			
i	Leia o manual do usuário.	ii	Inspecione antes de utilizar.
iii	Equipamento de proteção individual (EPI) de desgaste	iv	Evite bordas afiadas
v	Carga máxima nominal	vi	Item pesado: cuidado ao içar
vii	Não toque no tambor do cabo durante a operação	viii	Serviços e reparos devem ser feitos somente por agentes autorizados
ix	Marcações de conformidade		
B. Plaqueta de Içamento-Descida			
i	Informações do fabricante	ii	Descida de carga
iii	Içamento de carga		
C. Plaqueta de identificação			
i	Data de fabricação	ii	Número de série
iii	Modelo	iv	Comprimento do cabo
v	Diâmetro do cabo	vi	Material do cabo *
vii	Peso do produto		*G = aço galvanizado S = aço inoxidável

4. INSTALAÇÃO

4.1. AVALIAÇÃO DO AMBIENTE DE TRABALHO


- Uma avaliação formal dos riscos no ambiente de trabalho e da operação do Globestock WINCH devem ser realizadas por um profissional competente antes da instalação e utilização.
- As informações contidas neste manual são apenas para fins de orientação. Este manual não exclui o requisito de uma avaliação formal dos riscos feita por um profissional competente. A avaliação de riscos deve ser revisada regularmente de forma a considerar qualquer mudança no ambiente de trabalho ou na operação.

ATENÇÃO	
	<p>Ancore o dispositivo de forma que o cabo não fique exposto a bordas afiadas ou superfícies abrasivas durante a utilização. Nunca desengate o freio antiacionamento quando o Globestock WINCH estiver com carga.</p> <p>O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.</p>

4.2. ANCORAGEM

O Globestock WINCH pode ser preso a uma ampla gama de dispositivos de ancoragem EN 795, como a linha de tripés Globestock SENTRY. Todos os dispositivos de ancoragem utilizados devem manter a conformidade às normas nacionais e às demais normas aplicáveis.

- O uso do Globestock WINCH com dispositivos de ancoragem não aprovados pela Globestock Limited pode afetar negativamente a compatibilidade funcional entre partes do sistema e a segurança e confiabilidade do sistema completo. Consulte as instruções do fabricante, fornecidas com o dispositivo de ancoragem para determinar a viabilidade e a compatibilidade.
- Entre em contato com a área de segurança da Globestock diretamente se tiver qualquer dúvida em relação à compatibilidade ou à viabilidade entre sistemas.

ATENÇÃO	
	<p>Sempre leias as instruções do fabricante, fornecidas com o dispositivo de ancoragem antes de utilizar.</p> <p>O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.</p>

4.3. INSTALAÇÃO DOS SUPORTES DE FIXAÇÃO

- Suportes de fixação adequados são necessários para prender o Globestock WINCH a qualquer dispositivo de ancoragem. Entre em contato com a Globestock diretamente se tiver qualquer dúvida em relação à compatibilidade ou à viabilidade de qualquer suporte de fixação.
- Certifique-se de que os suportes de fixação utilizados estão presos ao Globestock WINCH conforme as instruções do fabricante.

ATENÇÃO



Leia sempre as instruções do fabricante fornecidas com os suportes de fixação antes de utilizar.

O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.

5. INSPEÇÃO PRÉ-UTILIZAÇÃO

A inspeção pré-utilização do Globestock WINCH deve ser realizada antes que o equipamento seja utilizado. Conduza as inspeções pré-utilização conforme as especificações abaixo.

ATENÇÃO

PT-BR



Inspeccione o Globestock WINCH antes de qualquer utilização, conforme os critérios abaixo. Remova o Globestock WINCH do serviço e deixe-o em quarentena imediatamente em caso de falha detectada em qualquer inspeção pré-utilização. Consulte o fabricante ou um profissional competente em caso de dúvidas sobre qualquer critério de inspeção.

O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.

5.1. INSPEÇÃO VISUAL

- i. Inspeccionar e confirmar o registro de inspeção formal do Globestock WINCH.
- ii. Inspeccionar e confirmar se todas as plaquetas do produto estão instaladas e legíveis.
- iii. Inspeccionar se há danos estruturais ou corrosão no Globestock WINCH. Confirmar se todos os dispositivos de fixação estão atarraxados; se não há peças faltantes ou alteradas; se não há trincas, deformações ou fissuras profundas no compartimento ou no mosquetão.
- iv. Inspeccionar e confirmar a função de travamento de gatilho do mosquetão.
- v. Inspeccionar os casquilhos e os tambores à altura do mosquetão e confirmar se não há indícios de torções, corrosão ou desgaste excessivo do cabo de içamento.
- vi. Inspeccionar todos os suportes de fixação presos ao Globestock WINCH e confirmar se estão em boas condições.

ATENÇÃO



Deve ser utilizado o Equipamento de Proteção Individual (EPI) adequado ao operar este equipamento. Luvas devem ser utilizadas para proteger as mãos durante as inspeções ou manuseio do cabo de içamento.

O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.

5.2. TESTE DO MECANISMO DO FREIO ANTIACIONAMENTO

- i. Com a manivela da catraca do guincho removida do equipamento, erga e firme a garra do freio antiacionamento para desengatar o mecanismo do freio.
- ii. Puxe o cabo de içamento para extrai-lo do tambor do cabo e liberar a garra do freio antiacionamento.
- iii. Confirme se o mecanismo do freio antiacionamento está sendo acionado e evite que qualquer extensão adicional do cabo seja extraída do tambor do cabo.

5.3. TESTE DE EXTRAÇÃO/RETRAÇÃO DO CABO DE IÇAMENTO

- i. Instale a manivela da catraca do guincho e certifique-se de que está firme, atarraxando bem o parafuso de fixação da manivela.
- ii. Gire a manivela da catraca do guincho na direção de baixar a carga.
- iii. Confirme se o cabo de içamento está se desenrolando corretamente do tambor do cabo do guincho.
- iv. Gire a manivela da catraca do guincho na direção de içar a carga.
- v. Confirme se o cabo de içamento está se enrolando corretamente no tambor do cabo do guincho.
- vi. Um clique audível confirma que o mecanismo do freio antiacionamento está sendo acionado corretamente.

6. INSTRUÇÕES DE USO

6.1. CONSIDERAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

- Recomenda-se que o manuseio manual do Globestock WINCH seja efetuado por duas pessoas.
- Deve ser utilizado equipamento de proteção individual adequado (luvas, óculos de segurança e botinas de segurança) ao operar o Globestock WINCH.
- Nunca exceda a carga máxima nominal determinada na plaqueta de identificação do Globestock WINCH.
- O Globestock WINCH deve ser utilizado somente por pessoas treinadas e competentes.

6.2. REQUISITOS DE ANCORAGEM

O Globestock WINCH deve ser preso a um dispositivo de ancoragem EN 795 (ou equivalente), como um tripé Globestock SENTRY, quando utilizado para içamento e descida de pessoas.

- Certifique-se de que o dispositivo de ancoragem utilizado tem a resistência ou potência adequada para a carga que estiver sendo içada ou baixada. Entente em contato com o fornecedor ou com a Globestock diretamente se tiver qualquer dúvida sobre o dispositivo de ancoragem sendo utilizado.
- Todos os suportes de fixação utilizados para prender o Globestock WINCH ao dispositivo de ancoragem devem ter a resistência adequada. Entre em contato com a Globestock diretamente se tiver dúvidas quanto ao suporte que está sendo utilizado.

ATENÇÃO




Os dispositivos de ancoragem projetados especificamente para o manuseio de materiais geralmente têm requisitos de resistência inferiores aos dos necessários para o içamento de pessoas. Certifique-se de que o dispositivo de ancoragem utilizado tem a resistência ou potência adequada para a carga que estiver sendo içada.

O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.


6.3. FIXAÇÃO NO USUÁRIO

- O Globestock WINCH pode ser utilizado somente em conjunto com um cinto paraquedista completo, de corpo inteiro, em conformidade com a norma EN 361. Recomenda-se o uso de um cinto paraquedista de posicionamento para o trabalho pelo usuário ao ser içado ou baixado pelo Globestock WINCH.
- O Globestock WINCH deve ser conectado somente à manilha localizada na parte da frente ou de trás do cinto paraquedista de corpo inteiro. Conecte o mosquetão oval do Globestock WINCH diretamente ao ponto de fixação do para dispositivo trava-queda do cinto paraquedista de corpo inteiro. Certifique-se de que o gatilho

ATENÇÃO		PT-BR
	Não confie no tato ou em sons para conferir se o mosquetão está devidamente travado. Verifique sempre visualmente se o travamento foi feito corretamente. O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.	

6.4. IÇAMENTO/DESCIDA DE PESSOAS

- É obrigatória a presença de duas pessoas para operar o Globestock WINCH em segurança. Uma pessoa deve operar o guincho enquanto a outra é içada ou baixada.
- O operador do Globestock WINCH deve manter uma linha de comunicação clara com a pessoa que estiver sendo içada.
- Certifique-se de que não há obstruções no percurso da pessoa que estiver sendo içada ou abaixo.

ATENÇÃO	
	Um plano de ação de clara compreensão e predeterminado deve ser implementado para casos de emergência. O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.

6.5. MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

- Esse equipamento deve ser armazenado de forma a impossibilitar danos causados por fatores ambientais, como calor, luz, umidade em excesso, óleo, produtos e vapores químicos ou outros elementos deteriorantes.
- A parte externa do Globestock WINCH pode ser limpa com água morna e um detergente brando. Aguarde até que o Globestock WINCH seque por completo antes de utilizá-lo.
- Pode-se aplicar uma pequena quantidade de óleo leve ao cabo de içamento para fins de manutenção. Aplique o óleo em um pano, envolva o cabo de içamento e deixe o cabo deslizar pelo pano.
- Proteja o Globestock WINCH contra avarias durante o transporte. A área de segurança da Globestock recomenda o transporte e o armazenamento do guincho em uma bolsa robusta, à prova d'água como a bolsa Globestock Holdall (Peça N° GSEH/ALL).

7. INSPEÇÃO E RECERTIFICAÇÃO FORMAIS

- O Globestock WINCH deve ser inspecionado e recertificado formalmente por um agente de serviços aprovado pela Globestock, pelo menos a cada 12 meses.
- Se o Globestock WINCH requerer reparos ou estiver com uma inspeção formal programada, o equipamento deverá ser retirado do serviço, marcado ou rotulado como “NÃO UTILIZÁVEL” e devolvido a uma assistência técnica aprovada pela Globestock para inspeção e recertificação formal.

O Globestock WINCH pode exigir uma inspeção e recertificação formal com maior frequência quando utilizado em ambientes severos. As informações na tabela abaixo podem ser utilizadas como um guia para determinar a frequência necessária das inspeções formais.

Tipo de utilização	Exemplos de operação	Condições de uso	Frequência das inspeções formais
Infrequente a leve	Resgate, fábrica manutenção	Boas condições de armazenamento, em ambiente interno ou uso infrequente ao ar livre, temperatura ambiente, ambientes limpos	Anual
Moderada a pesada	Transporte, construção residencial, concessionárias públicas, almoxarifado	Condições de armazenamento razoáveis, uso em ambientes internos e estendido ao ar livre, todas as temperaturas, ambientes limpos ou empoeirados	Semestral a anual
Severa a Contínua	Aluguel, petróleo e gás, mineração	Condições severas de armazenamento, uso prolongado ou contínuo ao ar livre, todas as temperaturas, ambiente sujo	Trimestral a semestral

ATENÇÃO



Qualquer Globestock WINCH cuja inspeção formal estiver com a validade vencida deve ser identificado como “NÃO UTILIZÁVEL” e removido da área de serviço imediatamente. A inspeção formal e a recertificação devem ser conduzidas conforme os requisitos da Seção 7 deste manual.

Somente assistências técnicas aprovadas pela Globestock poderão inspecionar e recertificar formalmente este produto.

O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.

Deve ser mantido um registro das inspeções formais e das recertificações. O registro deve incluir pelo menos a identificação do Globestock WINCH, a data de inspeção, o nome do profissional competente que conduziu a inspeção e os resultados da inspeção em questão. Veja um modelo de registro de inspeção na Seção 7.1.

A inspeção e recertificação formal do Globestock WINCH não substitui ou prevalece sobre qualquer requisito previsto em lei ou regulamento que possa se aplicar a esse tipo de equipamento na jurisdição em que estiver sendo utilizado.

Visite www.globestocksafety.com para localizar as assistências técnicas aprovadas pela Globestock mais próximas.

7.1. MODELO DE REGISTRO DE INSPEÇÃO

		Globestock WINCH		
Data da inspeção	Nome do agente de serviço	Nome do inspetor	Código do produto:	
			Número de série:	
			Data da aquisição:	
			Resultado da inspeção	Comentários sobre as inspeções
			Aprovado	
			Reprovado	
			Aprovado	
			Reprovado	
			Aprovado	
			Reprovado	
			Aprovado	
			Reprovado	
			Aprovado	
			Reprovado	
			Aprovado	
			Reprovado	
			Aprovado	
			Reprovado	



www.globestocksafety.com

Declarations Of Conformity available at

<https://www.globestock.co.uk/technical/declarations-of-conformity/>

Part# 100-013-07

Globestock Ltd. reserve the right to change specifications without prior notice.

All information herein is copyright protected by Globestock Ltd. 2024